

3 Aruba

Arubaanse delegatie
ontmoet prins Maurits



11 Financieel

American Airlines
vraagt uitstel
van betaling



13 Wereld

Klimaatop
somber van start



14 Sport

Manchester City
koestert voorsprong
op United



Nog geen gevolgen voor vluchten en tickets Aruba

American Airlines vraagt faillissement aan

ORANJESTAD — American Airlines (AA), een zeer belangrijke partner voor het Arubaanse toerisme, en moedermaatschappij AMR Corporation hebben faillissement (chapter 11) aangevraagd. Vooralsnog heeft de faillissements-procedure geen gevolgen voor vluchten, geboekte tickets, personeel of het bekende AAdvantage programma met airmiles. Dit werd vanochtend ook aan de American Airlines balie in supermarkt Ling en Sons bevestigd aan bezorgde klanten. “De vluchten gaan gewoon door”, aldus een medewerkster.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Voor toerismebureau ATA komt de faillissementsaanvraag niet als een grote verrassing, zo laat directeur Ronella Tjin ASjoe-Croes aan deze krant weten. “Het is nog de enige legacy carrier in de VS.” Ze bedoelt hiermee dat AA de enige Amerikaanse maatschappij is die nog niet is gefuseerd met andere luchtvaartmaatschappijen. Voorlopig maakt Tjin ASjoe-Croes zich geen zorgen over de faillissementsaanvraag. “We hopen dat deze overgangsfase zo soepel mogelijk verloopt en dat de maatschappij er stabiel en sterker uit komt.” Luchthaven Reina Beatrix is voor een groot deel van haar passagiers afhankelijk van deze Amerikaanse luchtvaartmaatschappij. Een reactie van luchthaven-directeur Peter Steinmetz was vanochtend echter niet beschikbaar. Hoewel geen enkele maatschappij meer dan 17 procent van het totaal aantal commerciële vluchten op luchthaven Rei-



Klanten aan de balie van American Airlines in supermarkt Ling & Sons. De baliemedewerkers vertellen bezorgde klanten dat American Airlines aan het 'herstructureren' is en dat de vluchten en airmiles van kracht blijven.

na Beatrix uitvoert, hebben de drie grootste luchtvaartmaatschappijen gezamenlijk bijna 39 procent van het totaal aantal passagiers. Hierbij was American Airlines lange tijd de grootste maatschappij. Tegenwoordig is Jetblue echter de grootste maatschappij qua passagiers. Tot september van dit jaar vervoerde AA ruim 71.000 passagiers naar Aruba. Dat komt neer op ruim 17 procent van het totaal aantal passagiers uit de VS en Canada. Het grootste gedeelte van de passagiers

op onze luchthaven (63 procent) komt uit de Verenigde Staten. De Amerikaanse toerismemarkt is bovendien de belangrijkste voor ons eiland.

Halverwege dit jaar kondigde AA al aan in november te zullen stoppen met vluchten tussen New York en Aruba. Als reden hiervoor werd de stevige concurrentie van budgetmaatschappijen genoemd. De faillissementsaanvraag is volgens het bedrijf nodig om de financiën te herstructureren. Het be-

drijf wil de loonkosten en een zware schuldenlast verlichten. Met de zogenaamde chapter-11-aanvraag kunnen bedrijven vaak nieuwe aflossingsafspraken maken met schuldeisers, banken, werknemers en aandeelhouders. Bovendien kan het bedrijf zo nodig nieuw geld lenen, met als voorwaarde dat de uitlener voor de terugbetaling als eerste aan de beurt komt bij nieuwe opbrengsten. Wanneer het niet lukt om tot herstructurering van de bedrijfsfinanciën te komen, kan het bedrijf als-

nog failliet gaan. Wat voor gevolgen een eventueel faillissement op het toerisme hier zal hebben, is niet bekend. Een reactie van Toerisme-minister Otmar Oduber was niet beschikbaar. Hij is op handelsmissie in Brazilië en wordt pas morgen terugverwacht op het eiland. Wel vertelde ATA-directeur Tjin ASjoe-Croes dat Oduber telefonisch contact heeft gehad met een vertegenwoordiger van AA en dat hem is verzekerd dat vooralsnog alles bij het oude blijft.

Advocaat Braam vast voor hulp witwassen

ORANJESTAD — De op Curaçao bekende advocaat Bertie Braam is afgelopen zondag gearresteerd op verdenking van het helpen bij het witwassen van geld. Vanmorgen verscheen hij voor de rechter-commissaris en deze besloot dat Braam acht dagen langer vast blijft.

Het Openbaar Ministerie (OM) heeft dit bevestigd maar wil verder geen details kwijt over het onderzoek. Het gaat om een 'Arubaanse zaak', aldus woordvoerder Ann Angela. Ook over wie Braam zou hebben geholpen met het witwassen, wil het OM niets kwijt. Braam is de voornaamste advocaat voor

de Curaçao Ports Authority. De advocaat van de op Curaçao gevestigde praktijk Braam & Pols Advocaten werd afgelopen zondagochtend aangehouden in hotel Renaissance in Oranjestad.

Onbekend is of hij daar voor vakantie of zaken was en of de Arubaanse justitie hem al langer op het oog heeft als verdachte. “De zaak is nog pril”, zegt Angela. In ieder geval is er geen sprake van een rechtshulpverzoek van de Curaçaose justitie. Na twee dagen vroeg het OM dus om verlenging van de voorlopige hechtenis met acht dagen en aan dat verzoek werd vanmorgen door de rechter-commissaris gehoor gegeven.

Tussen Curaçao en Nederland

Eman wijst bemiddelingsrol niet af

WILLEMSTAD — De minister-president van Aruba, Mike Eman, zal een eventueel verzoek voor bemiddeling tussen de Curaçaose en Nederlandse regering niet direct afwijzen. Dat verklaarde de Arubaanse premier in een interview met de Amigoe. De premier erkent dat de relaties tussen de Curaçaose overheid en de koninkrijksregering op dit moment onder druk staan.

het Koninkrijk”, aldus de Arubaanse premier.

Eman verklaarde voorts dat hij tijdens het tripartiete overleg van maandag heeft geconstateerd dat er verschillende knelpunten zijn in de relatie tussen Curaçao en Nederland, maar ook tussen St. Maarten en Nederland, over onder andere de consensus-Rijkswetten en onderdelen van het Statuut. “Vanuit een historisch perspectief, met de opgedane ervaring in onze strijd voor autonomie, zijn de voor Curaçao nog onopgeloste kwesties voor ons zeer herkenbaar. Met respect voor de autonomie van iedere partner, zijn en blijven wij bereid om niet alleen onze ervaringen te delen, maar ook van alles te doen om de verschillen te overbruggen”, aldus Mike Eman.

“Als koninkrijkspartners moeten wij bereid zijn te bemiddelen wanneer de relatie tussen twee partners onder druk staat. Aruba heeft hierin een grote verantwoordelijkheid, gebaseerd op onze ervaring opgedaan tijdens onze jarenlange strijd voor een autonome status binnen

Evacuatie in Ecuador na vulkaanuitbarsting



Los van de schade die een vulkaan als de Tungurahua kan veroorzaken, blijft het een spektakel om naar te kijken.

QUITO — De vulkaan Tungurahua is al meer dan twintig jaar actief, maar sinds zondag is deze activiteit opvallend gestegen. De overheid probeert inwoners van vier dorpen ervan te overtuigen het gebied te evacueren.

De vulkaan (5023 meter) is gelegen op 135 kilometer van de hoofdstad Quito. Ruim 700 mensen leven in landbouwgemeenschappen

op de hellingen van de vulkaan, gelegen in het Andesgebergte. Het geofysisch instituut in Ecuador meldt dat de activi-

teit sinds zondag opvallend is verhoogd. De vulkaan spuit grote golven as en stuwt sterk verhitte gaswolken naar de hellingen. Verder vliegen ook hete brokstukken uit de kratermond. De wetenschappers van het geofysisch instituut zien ook een groeiende openhouding van lava in de berg.

Donner tevreden over eigen onderzoek Curaçao

DEN HAAG — De Rijkswinsterraad neemt genoeg met het onderzoek door Transparency International naar de integriteit van de Curaçaose regering en andere organisaties en instituten op Curaçao. Een onderzoek naar individuele bewindslieden is niet nodig, aangezien het Openbaar Ministerie al eerder tot de conclusie kwam dat er geen reden is voor de vervolging van ministers, aldus de Rijkswinsterraad. Minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties lichtte de Tweede Kamer vandaag officieel per brief in over deze beslissing van de Rijkswinsterraad en herhaalde dat standpunt na mondelinge vragen van GroenLinks en de PVV.

door onze correspondent
Otti Thomas

“Het besluit van de regering van Curaçao om een gerenommeerde internationale organisatie in te schakelen ter beoordeling en zo nodig verbetering van de waarborging van fundamentele rechten en vrijheden onderstreept mijn inziens dat de regering van Curaçao invulling geeft aan de verantwoordelijkheid die uit het Statuut voortvloeit”, schrijft Donner aan de Tweede Kamer. “De Rijkswinsterraad is zich er daarbij van bewust dat het onderzoek van Transparency International zich niet uitsluitend tot personen. Tegelijk stelt de Rijkswinsterraad echter vast dat

het Openbaar Ministerie op Curaçao met betrekking tot alle feiten en verwijten die in het rapport van de Commissie Onderzoek Curaçao aan de orde komen, heeft geconcludeerd dat deze geen reden tot vervolging geven.”

Donner legt verder uit dat Transparency International zowel de structuur als de effectiviteit zal onderzoeken van de voornaamste instituten, organisaties en actoren van de Curaçaose samenleving en dat de regering de conclusies van het onderzoek zal beschouwen als 'startpunt voor een traject van verbetering' en dus van plan is om gehoor te geven aan eventuele aanbevelingen.

Briefwisseling Aan de beslissing die de Rijkswinsterraad afgelopen vrijdag nam, ging een briefwisseling tussen Donner en premier Gerrit Schotte vooraf. Op 14 oktober stuurde Donner namens de Rijkswinsterraad een brief aan Schotte waarin hij hem verzocht om een uitzetting van maatregelen naar aanleiding van het onderzoek door de Commissie Rosenmöller, die haar zorgen uitlet over aantastingen van de privacy, een boycot van sommige media en het onrechtmatig ontslag van ambtenaren op Curaçao. “Het is een eerste verantwoordelijkheid van de Staten en de regering van Curaçao om zeker te stellen dat mogelijke twijfels worden weggenomen; dan wel door maatregelen die de oorzaak wegnemen, dan wel door onderzoek of ander bewijs dat de twijfels ongegrond zijn”, schreef Donner in die brief. Schotte antwoordde vervolgens op 17 november met zijn aankondiging van het onderzoek door Transparency International en een reactie op de bevindingen van

de Commissie Rosenmöller, die volgens hem gebaseerd zouden zijn op meningen en interpretaties, maar niet op feiten. “De regering hecht er (...) aan te benadrukken dat ook binnen de Rijkswinsterraad scherp dient te worden onderscheiden tussen aan de ene kant onbewezen verdenkingen en geruchten en aan de andere kant de staatkundige en politieke werkelijkheid van Curaçao.” Schotte vervolgde dat de commissie aanzienlijke schade heeft toegebracht aan de Curaçaose samenleving. “Om verdere schade te beperken en te werken aan herstel van vertrouwen tussen burgers, het maatschappelijk veld, het bedrijfsleven en de overheid – ook al is dat vertrouwen op onjuiste gronden aangetast – onderzoekt de regering momenteel of door inschakeling van internationaal erkende organisaties of experts een verdere verbetering mogelijk is van de waarborging van fundamentele rechten en vrijheden.”

Vervolg op pagina 6
Kamer vindt onderzoek
ministers belangrijk

the plaza
Betaal van 1 t/m 14 december
alle specials met uw gespaarde
funmiles punten!
Voor meer info, ga naar
cafetheplaza.com

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov. 30

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
HAPPY FEET 2 daily: 4:00 - 6:15 - 8:30 matinee: 1:30 late show: 11:00 NEW SP PG	HAPPY FEET 2 daily: 4:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 12:00 - 2:30 late show: 12:15 NEW SP PG
THE DESCENDANTS daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 11:45 NEW R	THE DESCENDANTS daily: 5:45 - 8:30 matinee: 12:15 - 3:00 late show: 11:15 NEW R
BREAKING DAWN PART 1 daily: 6:00 - 8:45 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 PG-13	BREAKING DAWN PART 1 daily: 5:30 - 8:15 matinee: 12:00 - 2:45 late show: 11:00 SP PG-13
THE TWILIGHT SAGA: THE BIG YEAR daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG	THE TWILIGHT SAGA: THE BIG YEAR daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG
PUSS IN BOOTS daily: 12:00 - 2:15 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 SP PG	PUSS IN BOOTS daily: 4:30 - 7:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 SP PG
HAPPY FEET 2 IN 2D daily: 4:30 matinee: 2:00 late show: 11:45 SP PG	HAPPY FEET 2 IN 2D daily: 1:00 - 3:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 SP PG
IMMORTALS 3D daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R	THE RUM DAIRY daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:45 - 3:30 late show: 12:00 PG-13
JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 SP PG	TOWER HEIST daily: 6:00 - 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13
SINTERKLAAS EN HET RAADSEL VAN 5 DECEMBER daily: 4:30 - 7:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 12:00 G	

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@sefarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

TE HUUR
Prachtige vrijstaande woning
Geheel omheind gelegen in
San Barbola Residence
3 slp 2 bdk grote
overdekte porch
Schitterend Afl. 2.500,-
Tel : 592-8127
www.rentalrequestestate.com

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Visit
our website
AMIGOE.COM

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971
vakantiewoningen Nu nog groter aanbod !
Familie of vrienden op bezoek? Zoekt u een heerlijke
vakantiewoning? Ga dan snel naar onze website voor het
gehele aanbod. Ruime keuze vanaf 1-slpk. app. t/m
12-persoons villa's met alle luxe en comfort.
Let op: nu nog last minute aanbieding tot 30 dec.!
www.renthousearuba.com

"HIERBIJ WORDT BEKEND GEMAAKT HET BESLUIT VAN DE
AANDEELHOUDERSVERGADERING GEHOUDEN OP
15 NOVEMBER 2011 TOT ONTBINDING VAN DE VENNOOTSCHAP
BLACKWELL A.V.V. (i.l.)
De Vereffenaar
ANT Management (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10
Oranjestad, Aruba"

viger
PHARMACY+

Ta anuncia cu pa motibo
di **inventario**

Botica Trupiaal lo ta cera
Dia 30 di November 2011
Botica Oduber lo ta cera
Dia 1 di December 2011

Ariba e dianan aki por pasa na cualkiera di nos 5 otro boticanan.
Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.

Nos ta cuida bo salud

20% ON ALL PRODUCTS
DISCOUNT
TILL DECEMBER 3RD

open!
mon-sat
8.00 - 18.00

TECHNIEK & design

COMING FRIDAY & SATURDAY
SHOPPING NIGHT
OPEN TILL 9 PM
WITH GAITA AUTENTICO!

SALE!
Lighting | Home comfort
Installation | Decoration

COMING SATURDAY
MEGA PARKING SALE
WITH GAITA AUTENTICO!
DISCOUNTS UP TO 70%

Tarabana Residence
(Caya Solo 44)
tel. +297-5882150
www.technikdesign.com
info@technikdesign.com

Fun Jack

LIGHTING HOME COMFORT INSTALLATION DECORATION

SHOW NOW!

NOW! is looking for:
Creative Graphic Designers
Full time | Part time | Free lance

ID AI Ps You master these programs? **NO →** Thanks for your interest, however you're not the candidate we're looking for. **X**
YES ↓

FL DW You know your way around with these? **NO →** It is an advantage, not a must. **Show us what you've got...** and send us your CV+portfolio.
YES ↓

You have years of experience in pre-press? **NO →** No problem, you have to start somewhere, so **show us what you've got ...**
YES ↓

MON TUE WED THU FRI You are looking for a full time job? **NO →** Doesn't matter, we're also interested in part timers or free lancers. **Show us what you've got...** and send us your CV+portfolio.
YES ↓

You speak fluent Papiamentu, Dutch and English? **NO →** However you speak at least two of these languages then **show us what you've got...**
YES ↓

You wanna be part of a dynamic team? **NO →** Thanks for your interest. **X**
YES ↓

Send your CV and portfolio to johan@about-now.com

NOW!
strategy and design for tomorrow

WHAT ABOUT NOW!
NOW! is a full service advertising agency and works for ATA, Banjolux, Divi Resorts, Eurokitchen, ImSan, Maduro Travel, Mis en Place, Museo Archeologico, Red Sails Sports, Tierra del Sol, Super Food, and more.
A no nonsense company with an informal ambiance.
For more information visit our website www.about-now.com

de Volkswagen Kerst Car Show
3 december 2011 - GTi Aruba
9:00 am tot 3:00 pm

AN AUTOBAHN
CHRISTMAS

Sabana Berde 16D
(dilanti Garage Centraal Aruba)
Tel: 583 0326

GTi
ARUBA

Mededirecteur Vader Piet over nieuw windmolenpark

‘Overheid stelt grond Urirama beschikbaar’

ORANJESTAD — De overheid heeft toegezegd het stuk grond bij Urirama beschikbaar te stellen voor de komst van het tweede windmolenpark. Het bedrijf Windpark Vader Piet krijgt het stuk grond van 2 kilometer lang en 20 meter breed pas als alle onderzoeken naar de haalbaarheid en effecten zijn afgerond.

Dit laat Henk Hutting, mededirecteur van Windpark Vader Piet en uitbater van het project, vanochtend weten. “Er zijn nog geen contracten ondertekend, vergunning gegeven en er is nog geen land uitgegeven.” Wel geeft hij aan dat de regering graag een tweede windmolenpark wil omdat er een ‘groot economisch belang’ achter zit vanwege de

stijgende energiekosten. De overheid wil dan ook grond beschikbaar stellen, maar eerst moeten nog alle studies plaatsvinden, aldus Hutting. Zoals het haalbaarheids-onderzoek en dat bevindt zich volgens hem in een afrondende fase. De directeur laat weten dat de resultaten waarschijnlijk volgende week worden besproken met WEB en de regering. Als dat goed is bevonden, vindt een milieueffectenonderzoek plaats, zegt Hutting. Dat is fase twee van het hele proces. Dit onderzoek zal in totaal een maand of drie duren, volgens de directeur. Hij laat weten dat daarna pas eventuele contracten worden ondertekend. Over de uitkomst van het onderzoek, is hij optimistisch: “Ik zit al 30 jaar in deze business. Ik zal geen investeringen doen

als ik zou weten dat er negatieve effecten zouden zijn.” Volgens hem bevindt het gebied zich ver genoeg van bewoners en flora en fauna dat aangetast zouden kunnen worden door het plaatsen van windmolens. Tijdens de Green Conference eind oktober lieten premier Mike Eman (AVP), en ook Energie-minister Mike de Meza (AVP) en WEB-directeur Oslin Boekhoudt, nog weten dat het windmolenpark in Urirama er zeker komt. Er zou deze maand al een overeenkomst (MOU) hiervoor worden getekend en het park zou volgens de ministers in 2013 worden opgeleverd. In reactie hierop zegt Hutting: “Politici lopen graag vooruit. Alle seinen staan op groen, maar er moet nog veel werk gedaan worden.”

Verzorgers gehandicapt krijgen langverwachte loonsverhoging

ORANJESTAD — Voor de invoering van hun lang vertraagde promotie en een verhoging van hun salaris moeten 25 werknemers van de Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) wachten op goedkeuring van de begroting van 2012. Overigens was daarmee nog geen rekening gehouden en moet de regering dus hiervoor een miljoen florin extra begroten. Hiertoe dient ze een nota van wijziging in.



Minister Michelle Winklaar (links) gisteren met de gehandicaptenverzorgers en FTA-leider Rudy Geerman (rechts).

Voor enkele van de SVGA-werknemers heeft de promotie en de verbetering van het loon al negen jaar op zich laten wachten. Een groep werknemers van SVGA voerden gisteren actie bij het Bestuurskantoor. Ze werden hierbij vertegenwoordigd door Rudy Geerman van vakbond FTA. Ondanks toezeggingen van de overheid, hadden ze nog steeds niet de loonsverhoging gekregen. Ze eisten dan ook een ontmoet-

ting met minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur. Die kregen ze ook. Van Winklaar kregen de verzorgers te horen dat zij al vanaf het begin van haar ministerschap in 2009 was begonnen om deze achterstallige kwestie op te lossen. De vorige regering had echter niets aan data achtergelaten voor de minister om mee te werken en daarom moest er een evaluatieproces komen. Hiertoe riep de minister een

speciale commissie in het leven dat de huidige rechtspositie, dienstjaren en loonsituatie van elke werknemer van SVGA onder de loep nam. Dit bleek niet makkelijk, aldus de minister, maar uiteindelijk resulteerde dat in een miljoen florin extra die nu dus bovenop de al bij het parlement ingediende begroting voor 2012 komt. Met een nota van wijziging wordt dit nu rechtgezet, aldus de minister. Deze nota ligt inmiddels ook al bij de Staten.

Leerplicht op 9 december in parlement

ORANJESTAD — Na een vertraging van tien jaar lijkt de leerplichtwet er van te komen. Het wetsvoorstel wordt op 9 december in het parlement behandeld.

De toenmalige AVP-regering kwam in 2001 tot een wetsvoorstel. De Raad van Advies boog zich toen over het voorstel en uiteindelijk

is de wet ook aan de gouverneur aangeboden. Na de regeringswisseling werd de wet echter ingetrokken. De vorige minister van Onderwijs, Marisol Tromp (MEP), vond namelijk dat er onvoldoende financiering en andere randvoorwaarden waren geschapen om de leerplicht goed te kunnen invoeren. Pas tegen het eind van de tweede kabi-

netsperiode van MEP zegde Tromp de Staten toe dat een aangepast wetsvoorstel er weer snel zou komen. De oud-minister had bovendien al een meldpunt leerplicht opgezet waarvoor alleen nog ambtenaren benoemd moest worden. Bij het aantreden van het huidige AVP-kabinet werd duidelijk dat Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP)

de leerplicht zo snel mogelijk wilde invoeren. De fracties kregen de oude wet uit 2001 weer voorgeschoteld en stelden opnieuw vragen aan de minister hierover. Deze werden uiteindelijk dit jaar beantwoord. Er blijkt nu dus een datum geprikt: 9 december om negen uur 's morgens, waarop de Staten de wet gaan behandelen.

Arubaanse delegatie ontmoet prins Maurits

ORANJESTAD — Aruba heeft niet alleen de potentie om als hub te dienen voor het Nederlandse bedrijfsleven naar Brazilië, maar kan voor Nederlandse ondernemers ook een mooie eindbestemming zijn. Dat zei prins Maurits tijdens zijn ontmoeting met de Arubaanse delegatie die deelneemt aan de handelsmissie van het Koninkrijk naar het Zuid-Amerikaans land.

De oudste zoon van prinses Margriet en Pieter van Volenhoven reisde mee met de Nederlandse delegatie. Hij is onder meer beschermheer van stichting Cultureel Instituut Maurits van Nassau die onder andere de betrekkingen tussen Brazilië en Nederland wil verbeteren. Bovendien was de prins er vanwege zakelijke verplichtingen voor zijn eigen bedrijf.

De Arubaanse ministers Mike de Meza en Otmar Oduber spraken onder meer met de prins over de rol van Aruba in de regio en voor het Nederlandse bedrijfsleven. De bewindspersonen spraken niet alleen met het Braziliaanse bedrijfsleven, maar ook met vijf ministers van het Zuid-Amerikaans land. Volgens Oduber werpt de inspanning van premier Mike Eman (AVP) om meer samen op te trekken in het Koninkrijk zijn vruchten af. Zo bereiden Nederland en Aruba een economische missie voor waaraan ook de



Minister Otmar Oduber in gesprek met prins Maurits.

Economische Zaken-minister Michelle Winklaar (AVP) gaat meedoen. Vanuit de stad Rio de Janeiro is bovendien tijdens een presentatie over alternatieve energie interesse getoond in deelname aan de Green Conference, die volgend jaar voor de derde keer op Aruba gehouden wordt. Daarbij is er verder nog gesproken over het ge-

zamenlijk organiseren van een conferentie waarbij Nederland, Brazilië en Aruba laten zien hoe ze van elkaar kunnen profiteren en welke kansen er liggen. In ieder geval zal volgend jaar maart opnieuw een zakelijke delegatie van Aruba naar het Zuid-Amerikaans land gaan voor een nieuwe economische handelsmissie.

Tourism Summit

Presentatie en discussie nieuwe toerismestrategie

ORANJESTAD — Het ministerie van Toerisme organiseert op donderdag 8 en vrijdag 9 december een Tourism Summit, in Renaissance Convention Center. Dan wordt met lokale en internationale partners uit het toeristisch vakgebied gesproken over de huidige situatie en over de toekomst van het toerisme op Aruba. Daarnaast wordt een strategisch toerismeplan gepresenteerd.

Dit plan, met de naam 'Winning the Future: a Tourism Strategic Plan for Aruba on how to', wordt op de eerste dag gepresenteerd. Hierin staat hoe Aruba de concurrentiepositie binnen het Caribisch gebied kan behouden en verbeteren. Robertico Croes en Manuel Rivera van de Rosen College of Hospitality Management aan de Universiteit van Centraal Florida presenteren het plan. Vooraf houdt Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) een lezing 'De toekomst winnen'. Deze eerste dag zijn alleen lokale ondernemers uit het toeristische vakgebied aanwezig. Tijdens de tweede

dag zijn ook internationale sprekers uitgenodigd. Greg Richards, professor van Vrijtijdswetenschappen aan de Universiteit van Tilburg, Nederland, houdt de lezing 'Toerisme, creativiteit en ontwikkeling – globale en lokale perspectieven'. Carlos Vogeler, regiodirecteur van de Wereld Toerisme Organisatie van de Verenigde Naties en professor aan de Universiteit van Madrid, houdt een lezing over de bescherming van de toekomst van het toerisme.

Als laatste praat John Checketts, verantwoordelijk voor de routeplanning

bij luchtvaartmaatschappij Jetbleu, over de maatschappelijke globale en regionale toekomstperspectieven van de luchtvaart. In de middag vinden er discussierondes plaats waaraan ook alle lokale belanghebbenden kunnen deelnemen. Dan wordt gesproken over het nieuwe strategische plan. Croes en Rivera leiden de discussies. De eerste dag van dit tweedaagse evenement is van half twee tot vijf uur 's middags. De tweede dag is van half negen 's ochtends tot één uur 's middags.

Strategisch Plan

Dick Pope Institute for Tourism Studies van de Rosen College of Hospitality Management aan de Universiteit van Centraal Florida kreeg in 2010 de verantwoordelijkheid om een strategisch plan te maken. Daarin staan onder andere demografische

gegevens over toeristen en de ervaringen van toeristen vergeleken met hun verwachtingen vooraf over Aruba. Er zijn focusgroepen samengesteld op het gebied van authenticiteit, productiviteit, partnerschap, en generaties. Ook zijn er enquêtes gehouden over de telecommunicatie, ervaringen van cruisetoeristen, vakantievoorzieningen en ervaringen met het eten. Met deze enquête werden gegevens verzameld om aanbevelingen te kunnen doen. Het onderzoek heeft dan ook meer strategieën en handvaten gegeven voor de ontwikkeling van een duurzaam toerisme. Deze nieuwe strategieën worden aan een nieuw toerismebeleid toegevoegd en tijdens de Tourism Summit gepresenteerd, aldus minister Oduber. Dit nadat ze nog één keer met alle belanghebbende zijn besproken, voegt hij toe.

Giordano vandaag op vrije voeten

ORANJESTAD — De Amerikaan Gary Giordano wordt vandaag vrijgelaten uit het Huis van Bewaring in KIA. Officieel loopt zijn hechtenis om acht uur vanavond af, maar het Openbaar Ministerie (OM) laat aan deze krant weten dat hij eerder vrijgelaten kan worden. “Dat is aan KIA”, aldus woordvoerder Ann Angela. Het is de ver-

wachting dat de verdachte zo snel mogelijk ons land zal verlaten en zal terugkeren naar de Verenigde Staten. Dat lukt hem vandaag waarschijnlijk niet meer, aangezien de laatste vlucht naar de VS om kwart voor zes 's avonds van luchthaven Reina Beatrix vertrekt. In totaal heeft de man 116 dagen opgesloten gezeten op

verdenking van betrokkenheid bij de verdwijning en vermoedelijke dood van zijn reisgenoot Robyn Gardner. Het OM wilde de hechtenis met nog eens 30 dagen verlengen, maar de rechter zag daar geen aanleiding toe. De officier van justitie is in beroep gegaan tegen deze beslissing, dat hoger beroep dient morgen.

Nagico koopt British American Insurance

ORANJESTAD — Verzekeringsbedrijf Nagico heeft op 22 november het Curaçaose bedrijf British American Insurance Company overgenomen. Ook de Arubaanse vestiging van dit bedrijf is nu in handen van Nagico. Dat maakte het bedrijf gisteren bekend.

Met de overname krijgt Nagico meer dan 18.000 verzekeringspolissen erbij op de Nederlands-Caribische eilanden. Imran McSood-Amjad, ceo van de Nagico Group, zegt dat de overname past in de plannen van het bedrijf om in de Cariben uit te breiden. Nagico is momenteel actief in zestien landen in het Caribisch gebied en wil tegen het einde van volgend jaar actief zijn in negentien landen.

“Onze verzekeringsportefeuille wordt versterkt met



Nagico op Aruba.

een grote levensverzekeringsafdeling en de expertise van medewerkers en management van beide bedrijven”, aldus McSood-Amjad. “We zijn bovendien heel blij dat de meerderheid van de verzekeraars ervoor kiest om hun polis te behouden.” Ook de meeste werknemers en verzekeringsagenten zijn volgens de ceo blij om nu bij

de 'Nagico familie' te horen. Het bedrijf verwacht dat hun klanten op korte termijn de vruchten kunnen plukken van de overname door een uitbreiding van het productaanbod. De huidige klanten van British American Insurance Company krijgen binnenkort individueel informatie over de eventuele gevolgen van de overname.

Statenlid Tromp dient begrotingsvragen in

‘Onafhankelijk onderzoek nodig risico’s patiënt’

ORANJESTAD — Onafhankelijk Statenlid Marisol Tromp heeft schriftelijke vragen ingediend die met name gaan over patiëntveiligheid en voedselveiligheid bij de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP). De regering moet deze vragen beantwoorden voordat het parlement de begroting van 2012 gaat behandelen. Dit laatste zal vermoedelijk medio december zijn.

Tromp verwijst bij haar vragen, die ze vrijdag indiende, over patiëntveiligheid naar onderzoeken in Nederland. Daaruit blijkt dat circa 10 procent van de ziekenhuispatiënten te maken krijgt met ongewenste voorvallen, zoals ziekenhuisinfecties, fouten met geneesmiddelen, chirurgische fouten, falende medische apparatuur en verkeerde diagnoses. De parlementariër stelt dat de percentages op Aruba mogelijk hoger liggen, omdat de benodigde wet-

telijke kaders ontbreken en omdat de Inspectie voor de Volksgezondheid hier al jaren haar werk niet goed kan doen. Tromp wil daarom van Visser weten wanneer deze wettelijke kaders komen en welke maatregelen hij neemt of heeft genomen om het toezicht in de zorg te verbeteren. Ze wil ook weten wanneer de minister een onafhankelijk onderzoek laat doen naar de risico's voor patiënten in de zorg. In haar vragen over de veiligheid van voedsel, noemt Tromp het

CE-keurmerk (Certificate of Conformity Europe). Aruba loopt met het importeren van voedingsmiddelen het risico dat er producten op de markt komen die schadelijk zijn voor consumenten. De parlementariër wil weten wat het beleid van de minister is over de veiligheid en milieuvriendelijkheid van producten en welke richtlijnen er worden toegepast. Ze wil ook weten of de hier verkochte voedingswaren voldoen aan Europese dan wel Amerikaanse richtlijnen.

Vergrijzing

Vergrijzing is een onderwerp waarover Tromp tijdens het debat mondeling vragen gaat stellen aan meerdere ministers. Naast de financiële gevolgen van vergrijzing ziet Tromp dat er ook andere

'Underground'-baas pakt groots uit met nieuw winkelcomplex 'Aruba's Rock 'n Roll Disneyland'

ORANJESTAD — De opening van het pand Ratland, met daarin onder meer een Tiki Bar, een tattooshop en het nieuwe onderkomen van kledingwinkel Underground, staat gepand voor eind december. Eigenaar Giovanni Rafini (38) noemt het zelf: "Aruba's Rock 'n Roll Disneyland."

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Langs de Sasakiweg, in het stukje niemandsland tussen winkelcentrum Palm Beach Plaza en de parkeerplaats van het Hyatt hotel is het pand van Ratland in korte tijd letterlijk omhoog gestampt. Een groot naam-bord, regelrecht uit het oude Las Vegas van de jaren '50, staat langs de weg en enorme dadelpalmen staan, geplant en wel, naast de parkeerplaats.

Op de zijkant van het modern ogende gebouw, dat aan de buitenkant van airco's is voorzien, prijkt het woord 'tattoos' in grote donkerblauwe blauwe letters. De zon is al onder, maar de bouwvakkers van aannemer Coburg werken nog binnen het gebouw. Eenmaal wanneer het gebouw klaar is, komt er een LCD-scherm op het dak en komen er neonaccenten. "Denk aan Miami meets Las Vegas. Ratland zul je van heel ver af kunnen zien", aldus Rafini. Hij zit, smetteloos gekleed in Hawai-shirt, Fedora-hoed, kaki's met een rood doekje in de kontzak en bruine wingtip-schoenen, op een houten bankje in de modder.

Zombie Room

Ratland wordt het nieuwe onderkomen van Underground, de winkel die hij alweer acht jaar geleden opende met als doel de rockabillycultuur naar het eiland te brengen. "Ratland was al jaren in de planning,



Foto: Ariën Rasmijn

Giovanni Rafini voor zijn nieuwe winkel Ratland, vernoemd naar zijn oude autoclub The Rats.

maar pas vijf maanden geleden gestart."

Na een paar jaar in Palm Beach Plaza te hebben gezeten (de oorspronkelijke winkel in Oranjestad werd kort geleden gesloten) is het niet alleen tijd om Underground uit te breiden, maar ook om terug te gaan naar de basis.

"In Palm Beach Plaza moest ik het assortiment aanpassen aan de wensen van bezoekers van het winkelcentrum. Dat gaan we in het nieuwe pand doen. Underground verhuist hier naartoe en gaat weer puur rockabillykleding verkopen en die levensstijl promoten", aldus Rafini.

Ook gaat hij speciaal gebouwde motorfietsen van het merk Triumph verkopen en onderdelen voor hot rods.

"De hele parkeerplaats gaan we volzetten met toffe auto's en motorfietsen", stelt Rafini zich voor. Naast Underground komen er verschillende zaakjes binnen het pand van Ratland. Zo komt er een authentieke jaren '50 barbier en een echte Tiki Bar, The Zombie Room. "Hier kun je je laten scheren en je haar in een echte vetkuif laten zetten, door een barbier gekleed in een echte schort met wingtips aan zijn voeten. In de Tiki

Bar kun je mai tai's en andere cocktails drinken, terwijl relaxte jaren '50 muziek draait. De echte Tiki-sfeer zoals het hoort. Het decor kopen we op dezelfde plek in waar de Tiki Bar in Disneyland haar spullen vandaan heeft gehaald", aldus Rafini. Verder komt er een apart winkeltje dat exclusief spullen van het populaire skatemerk Volcom verkoopt en kunnen tatoeage liefhebbers er terecht, net zoals in de oude winkel in Oranjestad. "Er komt plek voor drie tatoeageartiesten tegelijk. We gaan er Arubaanse artiesten laten werken, maar ook

uit het buitenland", aldus Rafini. Hij hoopt Ratland al rond de jaarwisseling te openen.

"Ik mik op 30 december. Stel je voor, allemaal auto's, neonlichten en een echte rockabillyband, compleet met zo'n grote contrabas die oude nummers speelt. Mooi toch?"

Skatepark

Rafini is echter nog niet klaar met zijn nieuwe gebouw. "Ik wil er nog een stuk terrein bij. Om er een skatepark neer te zetten, zodat jongeren niet alleen komen om te winkelen, maar ook om zich te vermaken."

Hoeveel dit project heeft gekost, wil Rafini niet zeggen. "Schrijf maar dat het in de zes cijfers zit." Dankzij het succes van zijn winkel Underground is het Rafini gelukt om dit nieuwe gebouw te financieren.

"Maar omdat we zo groot uitpakken, zit er ook een risico in. Maar dat moet je nemen. Ik ben heel blij met de samenwerking, ook van de overheid, die ik heb gekregen tot nu toe. Aan de andere kant weten ze ook wat ze aan me hebben. Ze hebben mij dit stuk terrein te koop aangeboden en ik ben er niet mee gaan speculeren, maar heb er juist op gebouwd."

Een ander risico is het feit dat Ratland kleine niches gaat bedienen, in wat nog altijd als jongerencultuur wordt gezien.

"We gaan voor de lokale markt, maar ook voor toeristen. Veel Amerikanen en mensen uit Zuid-Amerika en Europa leven die lifestyle en kunnen hier terecht. De lokale mensen die het nog niet snappen, leren we het wel", lacht Rafini.

Zijn toekomstig personeel zal in ieder geval van hem leren wat de stijl en houding is die Ratland moet uitdragen. "Ze gaan op rockabillyles."

Colegio Arubano wandelt tegen pesten



'Walk the Talk - Stop Pesten', dragen leerlingen van Colegio Arubano uit tijdens deze wandeling.

ORANJESTAD — Een groep van circa 50 leerlingen van Colegio Arubano Oranjestad liep vrijdagmiddag mee in de Walk the Talk - Stop Pesten-wandeling. Het doel van de wandeling was om aandacht te vragen voor mensen en specifiek leerlingen die worden gepest.

Deze wandeling vond plaats in de namiddag van half zes tot zeven. Het idee was in navolging van de 'Anti Bullying Day' die elk jaar in de Verenigde Staten wordt gehouden, ook met het doel om aandacht te vragen voor pesten. Milouschka Boekhoudt-Wernet van Colegio Arubano legt uit hoe ze tot de actie zijn gekomen. "Twee jaar geleden zijn we begonnen om in ons schoolprogramma aandacht te besteden aan pesten. Immers, één van onze schoolregels - notabene door leerlingen zelf opgesteld - is dat we op school niet pesten. Om deze regels goed duidelijk te maken, besteden we daar elk jaar gedurende twee schoolweken tijd aan."

Het gaat specifiek om de leerlingen van Cyclo Basico 1 en 2. Volgens Boekhoudt-Wernet zijn het juist de leerlingen die de overstap maken van basisschool naar middelbare school, die zich een nieuwe houding moeten aanmeten in de klas en temidden van nieuwe vrienden. Hun vertrouwde omgeving heeft plaatsge-

maakt voor een nieuwe omgeving en dat brengt nieuwe uitdagingen en problemen met zich mee. Leerlingen moeten elkaar opnieuw leren accepteren. In die twee jaar, aldus Boekhoudt-Wernet, ontstaat pestgedrag heel gemakkelijk. "En toch hebben onze leerlingen daar zelf stelling tegen genomen door in hun eigen vuistregel dus als belangrijkste regel op te nemen dat er niet wordt gepest." De school vindt het daarom heel belangrijk om daar ieder jaar opnieuw bij stil te staan. Dat doet Colegio Arubano onder andere met rollenspelletjes of kringgesprekken in de klas of de leerlingen gaan posters maken en slogans bedenken die met niet-pesten te maken hebben.

Effect van pesten

"Dit jaar kwamen daar twee nieuwe opdrachten bij", vertelt Boekhoudt-Wernet. "De wandeling en ook een papieren opdracht. We hebben alle leerlingen van Cyclo Basico 1 en 2 een vel papier gegeven en ze daarop begrippen laten schrijven over zichzelf. Vervolgens wisselden ze dat vel papier onderling uit. Het resultaat is dat papier niet meer netjes blijft, maar kreukt, vies wordt en zelfs stuk gaat. We hebben de leerlingen daarna uitgelegd dat deze opdracht symbool staat voor het effect van pesten. Iemand die gepest wordt, kan daardoor een trauma voor het leven oplopen."

Overleden

Clélie Gilles
Celestino R. Helder
Beronica Romney
Rosindo F. Werleman
Sr. Gabriel S. Ras
Sr. Christobal C. Dijkhoff
Albert C. Eman
Celia Geerman
Aneuwdi M. Patrice

20-11-2011
21-11-2011
23-11-2011
24-11-2011
25-11-2011
26-11-2011
27-11-2011
27-11-2011
28-11-2011



Christmas market

2 december
4pm-8pm

All your
Christmas gifts
under one roof



Xmas Trees - Poinsettias - Home decoration
as low as awg 99,-

Specialty booths:

Candles
Accessories
Soaps
ATHA
Recycling decor
Sweets
Pic with Santa

Music performance by
Gaita 'Las Unicas'



Bushiri 14 | Tel: 583-2650 | f



HEEFT U DE JUISTE BRIEVENBUS AL?



MEGA
BUY!

HAAL DIE VAN
U BIJ KOOYMAN
Vanaf AWG.

22,99



Kooyman Megastore Aruba
Av. E. J. (Watty) Vos 20 • www.kooymanbv.com

Marinierskazerne doneert 3000 florin



ORANJESTAD — Marinierskazerne Savaneta heeft een donatie gedaan aan de stichting Mi Por en de St. Annaschool. Beide organisaties kregen 1500 florin. St. Annaschool gaat het geld gebruiken om extra handvaardigheidmaterialen te kopen, zo laat de woordvoerder van de Koninklijke Marine, Vanessa Strijbosch weten. Vlootpredikant van de kazerne, Johan Trouwborst, gaf de cheque met de donatie aan de stichting Mi Por voor het project 'zwemmen voor kinderen met beperkingen'. De stichting ontving vorige week ook al een donatie, van een zwembad uit Alphen aan de Rijn, Nederland, namelijk vier zwempakken.

Rockenbach Light op nieuwjaarsconcert

ORANJESTAD — De Arubaanse Kunstkring presenteert op 6 januari 2012 een nieuwjaarsconcert van de Belgische muziekgroep Rockenbach Light. Deze groep die onder de naam Rockenbach klassieke muziek in een rockversie giet, brengt licht-klassieke muziek. Het concert is om acht uur 's avonds in Cas di Cultura.

Rockenbach was al eerder op Aruba. Vorig jaar gaven de bandleden een benefiet-optreden tijdens het evenement Cas di Glas. De Arubaanse Kunstkring organiseerde afgelopen vrijdag het concert van de sopraan Tica Giel, begeleid aan de piano door Wim Status Muller. Het concert was ter herdenking van 25

jaar Status Aparte. Volgens de Kunstkring heeft het aanwezige publiek, waaronder Padu Lampe, Lio Booi en veel lokale componisten en musici, genoten van de keuze van liederen uit de verschillende landen die invloed hebben gehad op de geschiedenis van Aruba. Na de pauze bracht Giel een keur van prach-

tige Arubaanse en Antillaanse liederen ten gehore. Cultuur-minister Michelle Winklaar (AVP) bracht in een brief aan de Arubaanse Kunstkring haar gelukwensen over aan de vereniging voor hun jarenlange bijdrage aan het cultureel leven van Aruba, door steeds concerten en voorstellingen van hoog niveau te presenteren.

De Kunstring laat tenslotte weten dat het lidmaatschap voor volgend jaar 70 florin bedraagt en dat dit bedrag bij de penningmeester kan worden betaald.

Splash Party

ORANJESTAD — Aqua Windies organiseert zondag haar jaarlijkse familiedag Splash Party. Overdag staat het programma in het teken van zwemactiviteiten voor kinderen en hun ouders, 's avonds treden er bands op. Ook Sinterklaas komt op bezoek.

Splash Party begint 's morgens om half negen, dan kunnen deelnemers zich inschrijven voor try-outs. Tussen negen uur 's morgens en twee uur 's middags is er conditiezwemmen/aqua power, kunstmarkt, baby/ouder zwemmen, bodyboarding kids, kinder-ouder-race, een snorkel try-out en een scuba try-out. Om drie uur is het tijd voor de training abs & butts. Vanaf half vier komen Sinterklaas

en Zwarte Piet langs het zwembad. Ouders kunnen hun kinderen voor het bezoek van de goedheiligman opgeven, maar dit moet wel uiterlijk vrijdag 2 december zijn gedaan. Een uur later, om half vijf, is er een Braziliaanse modeshow.

Muziek is er vanaf vijf uur. De band Jemm begint hun optreden tijdens het happy hour tot zeven uur 's avonds. Dan neemt de Ear-

plugs het over en vanaf negen uur draaien dj J-Zun en Theo Sanders. Om elf uur is het laatste happy hour van de Splash Party. De hele avond gaan de snacks gretig rond.

Kaartverkoop
Wie voor zondag toegangskaarten koopt, betaalt 15 dollar. Aan de deur kost een toegangskaart 20 dollar en na vijf uur 's middags is de toegang 10 dollar. Voor dat bedrag mogen kinderen tot twaalf jaar overigens de hele dag naar binnen. Kijk voor meer informatie over Splash Party op aquawindies.com.

Aruba op Caribbean Hiv Conference

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie woonde vorige week de regionale hiv/aids conferentie in de Bahamas bij. Tijdens deze 2011 Caribbean Hiv Conference lag vooral de nadruk op betere registratie en statistieken, zodat daarmee effectieve actie kan worden ondernomen om de ziekte te bestrijden.

Ryan Maduro van de stichting E Faro sprak namens Aruba op deze conferentie. Volgens deze stichting keerde de Arubaanse delegatie enthousiast terug om hier op het eiland fundamentele veranderingen te helpen doorvoeren in de bestrijding van hiv/aids en andere seksueel overdraagbare aandoeningen. De stichting organiseert dan ook rondom 1 december, Wereld Aids Dag, deze week verschillende informatieve activiteiten (zie kader). Tijdens de conferentie werd duidelijk dat wereldwijd het zuiden van Afrika het grootste aantal hiv besmettingen heeft. Daarna volgt

relatief gezien de Cariben met in 2008 naar schatting 240.000 besmettingen. In dat jaar kwamen er in de Cariben 20.000 nieuwe besmettingen bij en stierven 12.000 mensen aan aids gerelateerde ziekten. Het doel, zoals gesteld door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO), is om in 2015 nul nieuwe besmettingen, nul gevallen van discriminatie en stigmatisering en nul doden door aids gerelateerde ziekten te hebben. Om dit ambitieuze doel te bereiken hebben de ongeveer 2500 deelnemers aan de conferentie ideeën en ervaringen uitgewisseld. Bovendien werd stilgestaan

bij de resultaten van samenwerking tussen landen sinds de vorige regionale hiv/aids conferentie in 2004 in de Dominicaanse Republiek. Ook werden nieuwe wetenschappelijke onderzoeken met elkaar gedeeld. De conferentie werd onderverdeeld in vijf hoofd-

thema's: 1. Kwetsbare bevolkingsgroepen, 2. Legale, ethische, culturele, spirituele en leiderschapszaken, 3. Epidemiologie, wetenschap en vaccinatieonderzoek, 4. Behandeling, zorg en ondersteuning, 5. Voorkomen: sociaal, gedrag en biomedische veranderingen.

Nieuwe locatie praktijkcursus

De praktijkcursus 'Human Right - The new hiv/aids epidemic' die vandaag en morgen wordt gehouden door E Faro vindt niet plaats in Divi Phoenix, maar in de collegezaal van EPI. Dit meldt de organisatie in een persbericht. Beide dagen start de cursus om vier uur 's middags. Vandaag is bedoeld voor professionals uit de gezondheidszorg en morgen is gericht op medewerkers uit het onderwijsveld. Dan is het thema 'gevoeligheid en bewustzijn'. Donderdag is de actie 'Kappers tegen Aids'. Cachet Beauty Salon in Ponton doet aan deze actie mee door tussen zes en negen uur 's avonds gratis haren te knippen. Women's Club of Aruba organiseert vanaf half zeven 's avonds een wandeling. Het startpunt is Maduro & Sons aan de LG Smith Boulevard en de route gaat naar het Linear Park, waar nog een afsluitende activiteit plaatsvindt.

Bus vol cadeaus



ORANJESTAD — Telecommunicatiebedrijf Setar bestaat 25 jaar en dat werd gevierd met het uitdelen van cadeaus. Vorige week ging een bus van Setar de wijken in, langs 25 verschillende personen die prijzen hadden gewonnen. Dit ging om een korting, een cadeaubon of contant geld. Daarnaast kregen deze winnaars cupcakes, een fles champagne en andere prijzen van Setar. Terwijl de bus rondreed, stopten ze bij bijvoorbeeld de eerste persoon die ze tegenkwamen die in de tuin aan het werk was, de eerste persoon die ze bij een bushalte zagen staan en ze stopten bij het eerste huis dat ze passeerden met een sticker van Setar op het raam. Ook deze mensen kregen cadeaus. Het bedrijf was 25 jaar geleden, het jaar dat Aruba de Status Aparte kreeg, het eerste telecommunicatiebedrijf op het eiland.

Presentatie grammatica-handleiding

ORANJESTAD — Directie Onderwijs presenteert morgenavond, 30 november de Manual di Gramatica di

Papiamentu (handleiding van de Papiamentse grammatica). De presentatie start om ze-

ven uur 's avonds en vindt plaats bij de bibliotheekvestiging aan de Bachstraat 5. Na de lezing is er

nog een toast tot half tien. Iedereen is van harte welkom om de presentatie bij te wonen.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Een brutaal mens heeft niet de halve wereld'

Ik krijg van een Arubaanse bank voor elke scheet die ik laat een bankafschrift. Gelukkig zijn mijn windjes beperkt, maar toch ontvang ik ruim 50 brieven per maand. Dat zijn er ruim 600 per jaar. Dan moet er dus alleen al voor deze armoedzaaijer bij mijn weten een extra boom worden gekapt in het regenwoud. Ik durf dan ook niet eens uit te rekenen hoeveel bomen er voor al die bankafschriften voor al die andere klanten op ons eiland moeten worden gekapt, want dan kom ik helemaal niet meer in slaap 's nachts. Ik heb die milieuvervuiling van deze bank al eens eerder in een column aangehaald, maar dat heeft niet geholpen. Nu dacht ik dat het weer eens een goed moment



was om die 'bankstropdassen en mantelpakjes' dit schandalige leed opnieuw onder de aandacht te brengen, toen ik maandagochtend - nog nauwelijks ter been en wat wazig uitkijkend over het zacht groene struweel van mijn knoeke - een telefoontje kreeg. Dat was schrikken, want ik krijg nooit telefoon, hooguit eens in de drie maanden van mijn Amigoe-baas als ik weer eens iets te stout ben geweest in mijn geschriften, maar daar zijn we het altijd in vijf minuten over eens, want als ik haar stem hoor verandert mijn koele ochtendhart in een liefdevol drijfzand waarin het goed

toeven is en voer ik haar 'bevelen' klakkeloos uit. Maar helaas, het was een 'dame' van die bank die meteen een hele grote bek opzette en mij liet weten dat het nu afgelopen moest zijn dat ik elke maand drie dagen in het rood stond. "Want dan kunnen we iedereen wel in het rood laten staan!" Nu heb ik er een gewoonte van gemaakt me door niemand te laten opwinden, ik bedoel in de stress te laten brengen, want opwinding van een andere categorie blijft natuurlijk welkom. Maar nee, deze dwaas, deze brutale employé begon me daar ook nog ff de les te lezen. "U houdt elke maand 500 gulden over als alle rekeningen zijn betaald. Die gaat u vanaf nu maar mooi sparen tot er genoeg op de rekening staat dat u niet meer in het rood kunt gaan." Laat ik mijn lieve lezers en lezeressen eerst ff uitleggen wat er precies aan de hand is, want dan wordt het schandalige doen en laten van dit stuk ongemak wat duidelijker. Ik ontvang maandelijks mijn pensioen, maar dat wordt pas bijgeschreven rond de laatste dag van de maand of eerste dag van de volgende maand. Mijn maan-

delijkse betalingen, zoals het zakgeld voor mijn kinderen, de bijdrage voor hun spaarrekening, de verzekeringen die ik overigens allemaal bij die bank heb ondergebracht en dan verder nog wat klein goed, worden allemaal rond de 26e van de maand afgeschreven. Daar heb ik overigens nooit om gevraagd en wat mij betreft mogen ze ook rustig wachten tot mijn pensioentje binnen is. Dan was alles opgelost en hoefde die schreeuwlelijk mijn ochtendrust niet te verpesten, want dat had ze zelf wel kunnen oplossen. Daarbij mogen ze van mij ook rustig rente rekenen voor die drie dagen rood. Maar nee, deze nitwit gebiedt me de resterende 500 piek op de rekening te laten staan tot het benodigde bedrag rond is. Geen sprak van natuurlijk, want van die 500 piek betaal ik mijn peuken en koffie op mijn buitenkantoor. Ik maak er maar ff geen melding van op welke wijze ik dat gesprek met die 'dame' heb beëindigd, want daar is deze column te netjes voor. En voor de rest moeten ze daar bij die bank met hun fikken van mijn rekening afblijven en alle opdrachten gewoon uitvoeren.

Hertz Lease

CAREER OPPORTUNITY

Established in Aruba for over 35 years, Hertz is the number one car rental and lease company in the world and Aruba. The Hertz Aruba operation includes a successful leasing program. The Hertz worry free lease program includes at a fixed rate: maintenance, insurance, registration and a replacement vehicle if needed. Because of its significant growth, Hertz Lease has a career opportunity for a:

Lease Consultant (M/F)

Skills and Job description:

- The consultant will sell Hertz leasing services to interested consumers.
- Maintain the lease customer database and tend to Hertz customers from start-to-finish of the leasing process, and ensure a successful and satisfying experience.
- Capable to monitor, supervise, pre-plan & organize service schedules and lease renewals.
- Arrange appointments with customers and coordinate with Fleet Operations to arrange lease exchanges and replacements whenever necessary.

Requirements:

- HAVO, VWO degree or equivalent with sufficient computer knowledge.
- Minimum of two years of sales experience. Some knowledge of the automobile industry is an advantage.
- Possess excellent customer relation skills.
- Able to work in a dynamic and tenacious environment.
- Must be able to plan, organize and maintain schedules and be flexible to work after hours.
- Must be able to work independently and self-driven to over-achieve goals.
- Able to communicate and correspond in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.

Interested candidates are invited to submit their applications accompanied by a curriculum vitae and legible copy of their driver's license by e-mail to the attention of: Ms. Federica Jones at ica.jones@jolleyholding.com or hand-deliver at our offices in Croesstraat 3. Application opportunity closes on December 9, 2011.

All applications will be treated confidentially. A complete medical test and psychological evaluation are part of the hiring process.

Nieuwe compagnie landmacht aangekomen



Foto: Koninklijke Marine

Als dank overhandigt de compagniescommandant kapitein Marcel Wassenaar een wapenschildje aan de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied, generaal Swijgman.

WILLEMSTAD — De landmachtcompagnie van Curaçao, de Bravo-compagnie van het 42e bataljon Limburgse Jagers, heeft gisteren afscheid genomen van het Caribisch gebied. Dat gebeurde met een eindappel op het exercitieterrein van Marinebasis Parera.

Na vier maanden zit hun tijdelijke tewerkstelling bij de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied erop. Met de korte militaire ceremonie op het exercitieterrein van Marinebasis Parera werd een succesvolle periode afge-

sloten. Met ingang van vandaag wordt de zevende rotatie van de roulerende Landmacht-compagnie op Curaçao afgelost door hun collega's van de 2e Batterij 11 Afdeling Rijdende Artillerie. In de afgelopen vier maanden hebben de

mannen en vrouwen van de Landmacht-compagnie getraind op Curaçao, Aruba en een gezamenlijke noodhulpoefening uitgevoerd met de aanwezige hulpdiensten op Bonaire.

Ook hadden ze een belangrijke rol in de organisatie van de Bonaire Maritime Day, die voor het eerst op Bonaire plaatsvond. De compagnie zette zich enthousiast in voor twee

goede doelen op Curaçao. Ze leverden intensieve handarbeid voor de bouw van een bejaardentehuis en tot in de laatste week werkten de militairen zich in het zweet voor een opvanghuis voor jonge moeders.

De militairen hebben gedurende hun aanwezigheid op de Benedenwindse eilanden gewerkt onder verzwarende klimatologische omstandigheden en kennismakeert met de Caribische cultuur en gastvrijheid.

Hun opvolgers zullen eerst een acclimatisatieperiode ondergaan en vervolgens de komende vier maanden een gelijksoortig oefen- en trainingsprogramma doorlopen, waarbij de paraatheid voor militaire bijstand ook weer volledig is gewaarborgd.

De Tweede Kamer heeft, zoals al eerder gemeld, gemengde gevoelens bij het onderzoek door Transparency International. VVD en D66 zijn gematigd positief en GroenLinks, de SP en de PVV hebben weinig vertrouwen in het onderzoek, maar alle partijen gaven aan een onderzoek naar individuele ministers toch wel belangrijk te vinden. Ineke van Gent van GroenLinks en

Illegale Jamaicaan

WILLEMSTAD — Bij preventieve controles afgelopen zaterdagmiddag door het actieteam van politie zagen de leden ter hoogte van een winkelcentrum aan de Roo-seveltweg twee mannen tegen een rode auto geleund staan. Bij het zien van de politie begon het tweetal

zich nerveus te gedragen en renden zij in verschillende richtingen weg, de auto gestart en wel met draaiende motor achterlatend. De politie zette een zoektocht in en trof een van de mannen in een appartementencomplex in aanbouw achter het winkelcentrum aan. De 26-jarige

D.J.S. uit Jamaica bleek illegaal op het eiland te verblijven. De andere man kon wegvlugten, maar de politie trof wel een slof aan die hij in zijn haast had achtergelaten, een doek en een zwarte nylonkous. Deze artikelen en de auto werden in beslag genomen.

‘Regering laat Otrobanda bewust verpauperen’

WILLEMSTAD — De binnenstad van Otrobanda is flink aan het verpauperen en daar krijgt de huidige regering de schuld van. Volgens de extraparlamentaire Democratische Partij (DP) heeft de regering een ‘macaber plan om Otrobanda te laten verleppe’, aldus de voorzitter van de rode partij, George Hernandez.

Iedereen kan zich volgens Hernandez de inspanningen herinneren van organisaties als Plataforma Otrobanda en personen als Pater Boeks en ex-gedeputeerde belast met

revitalisering van de binnenstad, Raymond Bentoera om midden jaren tachtig Otrobanda nieuw leven in te blazen. Begin jaren negentig begon Otrobanda weer op te

bloeien, tot grote vreugde van de hele bevolking. “Nu zien wij echter dat de regering het bevolkingsbureau en het ziekenhuis uit Otrobanda wil halen. Nu ook nog de Landsloterij uit Otrobanda weghalen en dan is het compleet”, aldus Hernandez, die vindt dat iedereen druk op de regering moet uitoefenen zodat zij Otrobanda niet tot een ‘spookstad’ zal omtoveren.

Advertenties Curaçao

Sinterklaas is er met de **AUTOSHOW** 3 december 9 uur - 3 uur Showroom KIA-Nissan

Nissan Qashqai

3.33%* Financiering

Kia Rio

Nissan Versa

(5.93%) APR

Kia Sportage

Nieuwe Modellen 2012

UNIVERSAL MOTORS B.V. Junostraat #6, Curaçao. Phone: 465 2090 Fax: 465 2095 www.kia.an

GLOBAL MOTORS B.V. Junostraat #6, Curaçao. Phone: 461 1020 Fax: 465 2095 www.nissan.an

Parlementariërs niet welkom op conferentie

DEN HAAG — Parlementariërs van Nederland, Curaçao, Aruba en St. Maarten zijn niet uitgenodigd voor de Koninkrijksconferentie die op 14 december in Den Haag wordt gehouden, maar op hun verzoek wordt er wel gesproken over buitenlands beleid. Dat schrijft minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties in een toelichting op de agenda, die verder gevoelige onderwerpen bevat als het recht om consensus-Rijks-wetten eenzijdig te beëindigen, de geschillenregeling en de Rijkswet Personenverkeer.

“De Koninkrijksconferentie is een conferentie tussen de regeringen van de landen van het Koninkrijk. Er worden daarom geen vertegenwoordigers van de parlementen van de landen uitgenodigd voor de conferentie. Het ligt dan ook niet in de rede dat de parlementen van de landen onderwerpen agenderen voor deze conferentie. Desalniettemin heb ik met het verzoek rekening gehouden”, schrijft Donner aan de leden van de Eerste en Tweede Kamer. Het verzoek betreft de wens van de parlementariërs om Curaçao, Aruba en St. Maarten meer te betrekken bij het buitenlands beleid, dat in theorie een Koninkrijksaan-gelegenheid is, maar in de praktijk vooral door Nederland wordt bepaald. Staten-leden van de drie Caribische Koninkrijkslanden en leden

van de Eerste en Tweede Kamer wilden ook graag van gedachten wisselen over een gezamenlijke gasleiding voor Curaçao, Aruba en Bonaire, maar dat onderwerp is niet op de agenda geplaatst. “Op ambtelijk niveau (is) door Nederland aan Aruba en Curaçao gevraagd om meer informatie over de wensen voor een gezamenlijke gasleiding, teneinde te kunnen bezien of dit onderwerp kan worden geagendeerd voor de Koninkrijksconferentie. Aruba noch Curaçao was bekend met dit onderwerp. Aangezien het ministerie van EL&I (Economische Zaken, Landbouw en Innovatie) evenmin op de hoogte was van deze wens, is besloten dit onderwerp niet te agenderen”, aldus Donner.

Personenverkeer
De agenda van de Konink-

rijksconferentie bevat verder een aantal gevoelige onderwerpen. Op verzoek van de regering van Curaçao wordt gesproken over het recht van landen om de consensus-Rijkswetten eenzijdig te beëindigen en over een wijziging van de overgangs- en slotbepalingen in het Statuut, dat momenteel alleen Aruba het recht geeft om te kiezen voor een andere rechtsvorm dan het Koninkrijksverband. Curaçao wil datzelfde recht. Een ander onderwerp is de geschillenregeling voor conflicten tussen de landen, een onderwerp dat vooral op verzoek van de Arubaanse regering op de agenda is geplaatst. Op aandringen van de Tweede Kamer wil de Nederlandse regering ten slotte ook praten over ‘vraagstukken ten aanzien van verkeer van personen en goederen binnen het Koninkrijk’, in andere woorden de Rijkswet Personenverkeer, en over een Koninkrijkssecretariaat. Het eerste onderwerp op de agenda dat inhoudelijk zal worden behandeld is de toekomst van het Koninkrijk, waarvoor Nederland en ook Aruba hun visie hebben uitgewerkt.

DP wil parlementair onderzoek integriteit

WILLEMSTAD — De Democratische Partij (DP) wil dat de Staten een onderzoek gaan doen naar de integriteit van de leden van het kabinet-Schotte. Volgens de rode partij, die op dit moment niet in de Staten is vertegenwoordigd, is het eilandelijke parlement de beste instantie om een diepgaand en onpartijdig onderzoek uit te voeren in deze zaak.

“De Statenleden zijn gekozen om het volk te vertegenwoordigen. Zij hebben als taak om de overheid te controleren en zij worden door het volk be-

taald om deze werkzaamheden te doen, toch? Dus daarom blijven wij erop staan dat deze kwestie in het parlement moet worden behandeld. De Staten

moeten hun onafhankelijke werk doen”, aldus de DP in een persbericht.

De rode partij stelt verder het niet eens te zijn met de stelling van diverse regeringsvertegenwoordigers dat het screening-hoofdstuk als gesloten moet worden gezien. Volgens de DP dient de waarheid in deze zaak boven tafel te komen.

Kamer vindt onderzoek ministers belangrijk

Vervolg van pagina 1

Eric Lucassen van de PVV vroegen minister Donner daarom vandaag nog om opheldering. “Er worden geen individuele personen onderzocht. Vindt de minister niet dat er voor fundamentele problemen fundamentele oplossingen gevonden moeten worden? Gaat dat onderzoek naar individuele ministers nog plaatsvinden?”, aldus Van Gent vanmiddag. Ook de PVV vindt een onderzoek naar ministers noodzakelijk. “Een van de conclusies van

Rosenmöller was dat het Openbaar Ministerie onder druk staat. Dat verdenkingen zijn onderzocht door het OM wil niet zeggen dat dit gedaan is op de wijze die we graag gezien hadden”, zegt Lucassen. Donner herhaalde dat het Openbaar Ministerie geen reden zag voor de vervolging van ministers, maar dat de integriteit van organisaties wel door Transparency International zou worden onderzocht. Verder verwees hij

naar het Statuut. “Het Statuut legt de invulling van de waarborgen bij de autoriteiten van het land. Uitgaande van het Statuut is deze reactie van de regering van Curaçao een bevredigend antwoord op het verzoek dat de Rijksministerraad op 14 oktober gestuurd heeft.” Donner verklaarde tot slot dat hij graag bereid was om een afzonderlijke en meer gedetailleerde discussie over de deugdelijkheid van bestuur en het Statuut te voeren, ‘het liefst nog voor de Koninkrijksconferentie’, maar dat het vragennummer van de Tweede Kamer daar niet de goede gelegenheid voor was.

You and me and Jinda-Lee

Terug van weggeweest onze topper uit Australië. Uit het land van Down Under tropisch geurende chardonnay en twee stoere rode krachtpatser waarbij het fruit uit de fles springt! Wat een verwennerij! Heerlijk trio voor bij de BBQ.

14⁹⁵ 16⁹⁵ 2e Halve Prijs

THE WINE FACTORY
Altijd eerst proeven!
Tel. 461 26 08

www.thewinefactory.an

Nieuw BINNEN

Zwembrillen, -vinnen, snorkels en badmutsen van het merk US Divers.

de Jongh's sporthuis

Schottegatweg Oost 211 tel. 461-2972

Strategische en juridische commissies geïnstalleerd Geslaagd overleg premiers Aruba, Curaçao en St. Maarten

WILLEMSTAD — Constructief en geslaagd, zo hebben de drie ministers-presidenten van Aruba, Curaçao en St. Maarten het tripartiete overleg omschreven dat maandag in Landhuis Sta. Martha in Bándabou werd gehouden. Naast de installatie van twee intereilandelijke commissies op strategisch en juridisch gebied, werden er ook standpunten uitgewisseld met betrekking tot voor elk van de landen van belang zijnde onderwerpen voor de concept-agenda van de Koninkrijksconferentie die op 14 december in Den Haag plaatsvindt.

Een van deze agendapunten is het voorstel van Curaçao en St. Maarten om een beëindigingstermijn voor de consensus-Rijkswetten die in het slotakkoord van 2008 met de koninkrijksregering zijn afgesproken. Vooral de consensus-Rijkswet financieel toezicht is voor St. Maarten een doorn in het oog, aldus premier Sarah Wescot-Williams in gesprek met de *Amigoe*. “Wij kunnen niet over de toekomst van het Koninkrijk praten als Nederland niet bereid is om onze huidige problemen onder ogen te zien. Er werden een reeks wetten op koninkrijksniveau geïntroduceerd, en nu pas zien wij hun effecten in de praktijk. Dus er heerst



Foto Ramsey Soemarrha

Het moment waarop de samenwerkingsovereenkomst tussen de drie eilanden werd ondertekend.

een grote behoefte aan evaluatie”, aldus Wescot-Williams. Volgens de minister-president van St. Maarten moest het eiland na 10 oktober vorig jaar een aantal instituten, die voor nodige ‘checks and balances’ moeten zorgen op poten zetten, en daarnaast invulling moeten geven aan een reeks Rijkswetten. Wat voor een voor jong land als St. Maarten geen makkelijk karwei was. “Daarom is het hard nodig dat wij als koninkrijkspartners heel goed kijken naar deze Rijkswetten en, waar nodig, deze be-

eindigen en/of aanpassen. De Rijkswet financieel toezicht bijvoorbeeld is voor ons een keurslijf”, aldus Wescot-Williams.

Samenwerking

Op 10 december vorig jaar werd op Aruba een protocol getekend waarin de drie landen hun gezamenlijke wens hebben geuit om op basis van vrijwilligheid tot een nieuwe vorm van samenwerking te komen. Een van de samenwerkingsvormen die toen werden besproken was de totstandkoming van een in-

tereilandelijke commissie die de juridische gevolgen van het ontstaan van de autonome landen Curaçao en St. Maarten voor de samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba en de daaraan gehechte protocollen moest onderzoeken. Deze commissie werd gisteren door de drie premier officieel geïnstalleerd. De commissie bestaat uit Hensley Plantijn en Rafael Boasman voor St. Maarten, Mito Croes en Carlyle De Coteau voor Aruba en voor Curaçao, Chester Peterson en Douwe Boersma. Ook

werd vorig jaar de samenstelling van een strategische commissie afgesproken, met als taak het formuleren van een algemeen kader voor een nieuwe vorm van samenwerking tussen Aruba, Curaçao en St. Maarten, gericht op het creëren van een grotere sociaal-economische synergie. Deze commissie werd ook gisteren geïnstalleerd door de drie premiers en bestaat uit Khalila Peters en Leo Chance voor St. Maarten, Indra Duarte en Esther Williams voor Aruba en Rignald ‘Jean’ Francisca en Ann Groot-Phillips voor Curaçao.

Sfeervol

De tripartiet werd in de sfeervolle setting van Landhuis Groot Sta. Martha gehouden. Premier Gerrit Schotte verklaarde tijdens de persconferentie aan het einde van het overleg zeer blij te zijn dit overleg in deze setting te hebben gehouden om aan te tonen dat Curaçao heel veel te bieden heeft en dat ‘human capital’ het grootste bezit vormt van ons eiland. Landhuis Groot Sta. Martha wordt zoals bekend onderhouden en gemanaged door personen met verstandelijke of fysieke tekortkomingen. De drie ministers-presidenten en hun delegaties werden aan het eind van het overleg getrakteerd op een mooie show onder leiding van Elia Isenia.

Negatief advies voor ontslag Aqualectra-directeuren

WILLEMSTAD — Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab) heeft premier Gerrit Schotte geadviseerd niet akkoord te gaan met het ontslag van directeurs van Integrated Utility Holding (IUH, ofwel Aqualectra), Anthon Casperson en Billy Pandt. Er zou geen duidelijke motivering zijn om de twee te ontslaan. Dat staat in het 47 pagina’s tellende verslag van advocatenkantoor Van de Laarschot & Associates. Naar verluidt heeft de ministerraad besloten om van het advies af te wijken.

Van de Laarschot is zeer kritisch over de manier waarop de Raad van Commissarissen (RvC) is omgegaan met het ontslag van Casperson en Pandt. Casperson bekleedt sinds 2009 de functie van president-directeur (CEO). Pandt, die al 25 jaar in dienst is van het nutsbedrijf, is in 1999 benoemd tot Executive Managing Director Human Resource and Facility management. De directeuren zijn in het verleden steeds beoordeeld met ‘uitstekend’ of ‘goed’. Tot en met het boekjaar 2009 zijn de jaarrekeningen van Aqualectra door de RvC en de Algemene Vergadering van Aandeelhouders (AvA, lees regering) goedgekeurd en heeft de externe accountant een goedkeurende verklaring gegeven. Er zijn geen steekhoudende argumenten aangevoerd waarom op de in het verleden verleende décharge zou moeten worden teruggekomen. Décharge betekent dat

de rechtspersoon de bestuurders niet aansprakelijk zal houden voor de financieel nadelige gevolgen van hun handelen of nalaten voor de rechtspersoon, zelfs niet als er sprake is van ernstig verwijtbaar handelen of nalaten. Desondanks vroeg de premier de Raad van Ministers in te stemmen met de aanbeveling van de huidige RvC om de directeuren op grond van het plegen van wanbeleid wegens ondermaatse productiecapaciteit, dan wel handelen in strijd met de wet of statuten, ontslag aan te zeggen.

Oude rapporten

Het mismanagement van de directeuren vindt onderbouwing in de rapporten van onafhankelijke experts zoals Vantage Consulting Inc (2007), Kema (2008) en FTI Consulting Inc (2011). Het mismanagement zou tevens vast te stellen zijn aan de hand van andere schriftelijke stukken en waarne-

mingen van onder meer de commissarissen van Aqualectra. Deze zijn echter niet aangeleverd door de RvC. Daarmee houdt de RvC zich niet aan de regels van hoor en wederhoor en de zorgvuldigheid bij het onderbouwen van stellingen. Het is opmerkelijk dat de RvC oude rapporten aanhaalt. In 2007 was al bekend bij de RvC en de AvA dat 65 procent van de door Vantage aangedragen punten niet juist was, hetgeen door de toenmalige RvC werd ondersteund. Ook voor het Kemarapport geldt dat dit geen invloed heeft gehad op de beoordelingen van Casperson en Pandt over de boekjaren 2008 en 2009. Bovendien heeft het rapport hun benoeming tot hun huidige functies niet belemmerd. Ook het meest recente rapport van FTI stelt niet vast dat er sprake is geweest van fraude of malversaties. Bovendien heeft de directie van de 53 punten uit het rapport er 50 kunnen weerleggen. Casperson en Pandt zitten sinds 3 oktober thuis. Toen is hen de toegang tot het Aqualectra-pand voor maximaal twee maanden ontegd. Pandt was vanaf 1 juni 1986 in dienst van Kodela (nu Aqualectra Distribution). Hij gaat per 1 januari 2012 met pensioen. Volgens Van

de Laarschot wordt er geen redelijk belang van IUH gediend door hem een paar weken voor zijn pensionering te ontslaan. Casperson was vanaf 1 mei 1992 in dienst van Kodela.

Belangenverstrengeling

Om de schijn van belangenverstrengeling te vermijden heeft Soab externe deskundigheid aangetrokken. Soabmanaging-director Geomaly Martes zit samen met Casperson in de RvC van RBTT bank. Bij het advies van Van de Laarschot vindt slechts marginale toetsing plaats. Dat wil zeggen dat het advies wordt gegeven over de vraag of het voorgenomen ontslag voldoet aan de toepasselijke regels, de Code Corporate Governance en de statuten van de vennootschap, en over de vraag of de vennootschap op grond van de voor het voorgenomen ontslag aangevoerde argumenten in redelijkheid tot een ontslag kan komen. Het advies beperkt zich tot de door de overheid beschikbaar gestelde documenten waardoor – indien er documenten zouden ontbreken, wat buiten het zichtveld ligt – er geen oordeel kan worden gegeven omtrent de waarheid van hetgeen door de RvC, Casperson en Pandt is gesteld.

Horecaf wil datum referendum Plaza Hotel

WILLEMSTAD — Vakbond Horecaf wil zo snel mogelijk om de tafel zitten met het bureau van de Landsbemiddelaar en de leiding van het Plaza Hotel om een datum voor een referendum onder het hotelpersoneel vast te leggen. Horecaf wil de vertegenwoordiging van het personeel op zich nemen en stelt op de steun van een meerderheid van de Plaza-werknemers te kunnen rekenen.

Eind vorige week liep de termijn af voor andere vakbonden om zich te kunnen aanmelden voor deelname aan het referendum. Maar omdat geen enkele vakbond zich aanmeldde, neemt Horecaf als enige aan het referen-

derendum deel. Kenneth Valpoort, secretaris-generaal van Horecaf, toonde zich vanochtend tevreden met het feit dat er spoedig duidelijkheid komt over het referendum. “Wij willen zo snel mogelijk met alle partijen om de tafel gaan zitten tot afspraken te komen voor een datum, tijdstip en locatie van het referendum. Dat heeft voor ons op dit moment prioriteit.” Volgens Valpoort is er haast geboden met het referendum. “We zijn al sinds begin dit jaar bezig om de vertegenwoordiging van het Plaza-

personeel op ons te kunnen nemen. Maar door onder meer de houding van de Plaza-directie is dit er nog steeds niet van gekomen. Zodra het referendum heeft plaatsgevonden en wij de vertegenwoordiging van het personeel op ons hebben genomen, zullen wij werk maken van de onderhandelingen voor een nieuwe cao. Gezien onze ervaring met deze directie, houden wij er rekening mee dat deze onderhandelingen bij het bureau van de Landsbemiddelaar zullen moeten plaatsvinden.”

Advertenties Curaçao

Si bo tin problema ku bo pianan, entre otro: uña ku ta krese den kuernu, schimmelnagel, likdoorn, kayo, scheur na bo hilchi, kòrta uña, masashi, bèl traha un afspraak.

Pa Medisch Pedicure, Pedicure i Manicure, bo ta wòrdù yudá mes ora na:

Pedicare - Sta Rosaweg # 14
Tel: 663-1245 - Sra. M. Corasol
Mi ta na bo òrdù.

LED'S SAVE MONEY

- Laag energieverbruik
- Duurzaam, reductie van onderhoud
- vervangingskosten
- Kwaliteit van verlichting
- Milieu- en gebruiksvriendelijk
- Geen warmteontwikkeling
- geen opwarmtijd
- Rendement en betaalbaar

CURAPEX
Caracasbaaiweg 49-B - Tel.: 461-7090

Restaurant “De Kleine Wereld”
nog steeds betaalbaar!!

*Zin in lekker chillen?
Kom bij ons met de hele familie steengrillen!*

Diverse soorten vlees, salade, stokbrood, frietjes en sausjes
Voor Nafl 34,50 p.p

Let op: Vanaf nu t/m 15 december
elke woensdag en donderdag steengrillen voor Nafl 27,50
Minimaal 4 pers per tafel.
Ala carte is natuurlijk ook mogelijk!!

Reserveer op tijd.

Restaurant “De Kleine Wereld”
Open voor lunch en diner.
Caracasbaaiweg 407N Tel: 7475555

Bijna een jaar op dienstreis

WILLEMSTAD — De leden van het kabinet-Schotte zijn sinds hun aantreden op 10 oktober vorig jaar, bijna een jaar op dienstreis geweest. Dit heeft PAR-Statenlid Zita Jesus-Leito uitgerekend. Volgens Jesus-Leito zijn de verschillende ministers, in het kabinet dat geleid wordt door premier Gerrit Schotte, samen 320 dagen uitlandig geweest.

Als informatie voor haar lijst baseerde Jesus-Leito zich op brieven die de ministers naar de Staten hebben gestuurd. Hieruit blijkt dat in de afgelopen dertien maanden, de ministers in totaal 62 keer op een buitenlandse dienstreis zijn gegaan. Dit komt neer op een gemiddelde van ruim vier dienstreizen per maand. In de afgelopen dertien maanden zijn de ministers van het kabinet-Schotte meer dan 320 dagen op dienstreis gegaan. In de lijst van het PAR-lid wordt overigens alleen melding gemaakt van dienstreizen van de huidige

leden van het kabinet. Reizen van oud-ministers, zoals Lia Willems-Martina, René Rosalia en Norman Girigorie (allen PS), komen in het stuk niet voor. De minister die het meeste dienstreizen heeft gemaakt en het langst in het buitenland heeft gezeten, is de minister van Economische Ontwikkeling, Abdul Nasser El Hakim (MFK). El Hakim is vijftien keer op dienstreis gegaan, waarbij hij 76 dagen in het buitenland is gebleven. Partijgenoot en premier Gerrit Schotte volgt op de tweede plaats met veertien dienstreizen, goed voor 66 dagen in

het buitenland. Op de derde plaats staat een andere partijgenoot, Financiën-minister George ‘Jorge’ Jamaloodin, die elf keer in het buitenland is geweest, waarbij hij 47 dagen niet op het eiland verbleef. De vierde MFK-minister Jacinta Constanca (Gezondheid, Milieu en Natuur) is op haar beurt vijf keer in het buitenland geweest, goed voor 27 dagen uitlandig. De MAN-ministers Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning) en Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn) zijn samen acht keer in het buitenland geweest. Cooper is vijf keer op dienstreis geweest, goed voor 35 dagen. Terwijl Koeiman op zijn beurt slechts drie keer in het buitenland is geweest, voor totaal 20 dagen. Van de huidige PS-ministers is Lionel

Jansen (Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport) vijf keer op buitenlandse dienstreis geweest, waarbij hij 31 dagen in het buitenland verbleef. Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening) is slechts één keer in het buitenland geweest, goed voor negen dagen. Zijn collega van Justitie, Elmer ‘Kadé’ Wilsoe, is eveneens één keer op dienstreis is geweest, waarbij negen dagen in het buitenland verbleef. De hoeveelheid buitenlandse dienstreizen zijn voor Jesus-Leito aanleiding om een serie vragen naar Schotte te sturen. Hierin vraagt zij als Statenlid om tekst en uitleg over de 62 dienstreizen van het kabinet-Schotte, terwijl zij ook geïnformeerd wenst te worden over de toegevoegde waarde van deze dienstreizen.

SANDCASTLE FOR KIDS & MOMS

MEGA SALE

KINDERKLEDING TOT 60% KORTING
1, 2 & 3 Dec.
van 9 tot 17 uur
Bramendiweg 21

Oordeel over kolencentrales na vier jaar strijd

GRONINGEN/ROTTERDAM — De Raad van State doet morgen uitspraak in al jaren lopende zaken die de milieuorganisaties Greenpeace en Natuur & Milieu hebben aangespannen tegen de bouw van drie nieuwe kolencentrales. Het gaat om de milieuvergunning voor de centrale in de Eemshaven (van RWE/Essent) en voor twee centrales op de Maasvlakte (van E.on en Electrabel).

De uitspraak is het sluitstuk van een ruim vier jaar durend juridisch gevecht van de milieubeweging tegen de bouw van kolencentrales, waarin de elektriciteitsproducenten in totaal zo'n 4,6 miljard euro investeren. De centrale in de Groningse Eemshaven wordt met een capaciteit van 1600 MW (goed voor 2,5 miljoen huishoudens) de grootste. E.on bouwt op Maasvlakte een centrale van 1000 MW, Electrabel één van 800 MW. Alle cen-

trales moeten vanaf 2013 (gedeeltelijk) in gebruik gaan. Volgens Greenpeace en Natuur & Milieu hadden de provincies Zuid-Holland en Groningen geen milieuv vergunning voor de centrales mogen afgeven vanwege een te hoge uitstoot van schadelijke stoffen. Ook leiden de centrales volgens hen tot geluids- en trillingsoverlast en vrezen zij aantasting van de natuur. De zaak heeft zo lang ge-

duurd omdat de Raad van State in het voorjaar van 2009 advies had gevraagd van het Hof van Justitie in Luxemburg. Het rechtscollège wilde uitleg over Europese richtlijnen, waarin is bepaald hoeveel schadelijke stoffen lidstaten mogen uitstoten.

De uitspraak was een tegenvaller voor de milieubeweging. De Nederlandse rechter mag een specifieke vergunning voor een kolencentrale niet vernietigen, zo bepaalde het Hof, ook al zou Nederland de richtlijnen overschrijden. Het is een zaak van de politiek om de EU-richtlijnen om te zetten in nationale wetgeving, oordeelden de rechters. In augustus behaalde de milieubeweging wel een overwinning op RWE/Es-

sent toen de Raad van State een streep zette door de natuurvergunningen die de provincie Groningen had afgegeven voor de kolencentrale in de Eemshaven, op de rand van de Waddenzee. Tot een bouwstop kwam het daarna niet, zoals Greenpeace en Natuur & Milieu hadden geëist.

In een speedprocedure oordeelde de Raad van State dat de stroomproducent met een door de provincie Groningen afgegeven gedoogvergunning verder mag bouwen. RWE/Essent moet wel opnieuw een natuurvergunning aanvragen. De Raad van State doet morgen ook uitspraak over de lozingsvergunningen die aan de drie kolencentrales zijn verleend.

OVV: Vliegveiligheid Schiphol in gevaar

SCHIPHOL — De vliegveiligheid op Schiphol is in gevaar door de sterke toename van het aantal vogels rondom de luchthaven. Radarschermen van luchtverkeersleiders tonen evenmin waar hoge obstakels zoals torens staan in de buurt het vliegveld. Minister Melanie Schultz (Infrastructuur en Milieu) moet 'voortvarend regie en maatregelen' nemen bij het terugdringen van de risico's.

Dat schrijft de Onderzoeksradaad voor Veiligheid (OVV) vandaag in het rapport 'Noodlanding na vogelaanvaring'. Hoewel de kans op een botsing met een toren erg klein is, zijn de eventuele gevolgen niet te overzien. Het risico is daarom 'onaanvaardbaar hoog', stelt de raad. Volgens de raad komen botsingen tussen vogels en vliegtuigen geregeld voor, vooral tijdens de start en landing. Omdat het aantal ganzen nog steeds blijft toenemen, moet nu 'snel en doortastend worden opge-

treden'. De rijksoverheid moet daarin sterker de leiding nemen. Het is vooral noodzakelijk om het aantal ganzen fors te verminderen. Minister Schultz moet daarom meer maatregelen nemen om het risico dat (grote) vogels in vliegtuigmotoren vliegen op korte termijn terug te dringen. Overigens beheert staatssecretaris Joop Atsma de portefeuille Luchtvaart. De Onderzoeksradaad deed het onderzoek naar aanleiding van een noodlanding van een Boeing van Royal Air Maroc vorig jaar zomer.

Het vliegtuig kwam tijdens de start in botsing met een groep ganzen. De linkermotor raakte daardoor zwaar beschadigd en er ontstonden problemen met het landingsgestel. De piloot besloot een noodlanding in te zetten, maar volgde niet de daarvoor geldende richtlijnen. De Boeing vloog daardoor te laag over dichtbevolkt gebied. De piloten en de luchtverkeersleiding hadden niet door dat het toestel op 1 kilometer afstand aan de rand van Haarlem een 145 meter hoge toren passeerde. Het toestel vloog bij het passeren van die toren op een hoogte tussen de 115 en 145 meter. Overigens overleggen overheid en maatschappelijke organisaties al langer hoe ze de ganzenpopulatie rond Schiphol kunnen terugdringen.

Ereschuld aan gewonde veteranen kan afgelost

DEN HAAG — Een grote groep militairen die op vroegere missies gewond is geraakt, zal worden gecompenseerd. Minister Hans Hillen (Defensie) liet vandaag weten dat de benodigde 110 miljoen euro beschikbaar is om de ereschuld af te lossen.

Het bedrag komt voornamelijk uit het budget van het ministerie van Buitenlandse Zaken; 3 miljoen wordt betaald door Defensie. Nu de financiering rond is, moet een regeling worden uitgewerkt voor de veteranen. Hillen streeft ernaar met de compensatie een einde te maken aan langsepende zaken en om snel uit te betalen. De ereschuld is bedoeld om militairen te compenseren die voor juli 2007 gewond zijn teruggekomen van een missie. Sommigen van hen

procederen al jaren voor een schadevergoeding, bijvoorbeeld omdat zij kampen met een zogenoemde posttraumatische stressstoornis. (PTSS).

Militairen die na juli 2007 gewond zijn geraakt tijdens een uitzending, vallen onder nieuwe regels. Door de 'oude' groep nu ook te compenseren, wil Defensie de problemen voor eens en altijd oplossen.

Scholieren voeren actie

DEN HAAG — Het Landelijk Aktie Komitee Scholieren (LAKS) houdt vandaag een actie buiten het gebouw van de Tweede Kamer. Het parlement stemt vandaag over het plan om scholieren in het middelbaar onderwijs verplicht 1040 uur per jaar op school te laten verblijven. De scholieren zijn bang dat ze vaker op school moeten 'zitten', maar verder geen les krijgen. Ze spreken van 'ophokuren'. De kwestie speelt al jaren. Op zich willen de leerlingen wel meer uren les krijgen dan nu het geval is. De verwachting is dat een meerderheid van de Tweede Kamer het plan van de minister zal steunen.

Amsterdamse door geweld om leven gebracht

AMSTERDAM — De vrouw die zondag dood in een woning in Amsterdam-West is gevonden, is door geweld om het leven gekomen. Dat maakte de politie gisteren bekend. Het slachtoffer is de 59-jarige bewoonster.

De politie heeft een 44-jarige man aangehouden op verdenking van betrokkenheid bij de dood van de vrouw. De recherche heeft de hele avond en nacht onderzoek gedaan. De politie kreeg zondag een melding, waarna het slachtoffer werd aangetroffen in de woning aan de Van Kinsbergenstraat. Het is niet duidelijk wat er zich precies heeft afgespeeld en of de verdachte en de vrouw bekend van elkaar zijn.

Donner moedigt schatkistbankieren aan

DEN HAAG — Het Rijk moedigt decentrale overheden zoals provincies aan om te gaan schatkistbankieren, ofwel hun kasgeld te laten beheren door de rijksoverheid. De aansporing geldt des te meer nu er sprake is van een financiële crisis.

Dat hebben ministers Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) en Jan Kees de Jager (Financiën) geschreven aan de Tweede Kamer. 'Mede gegeven de recente

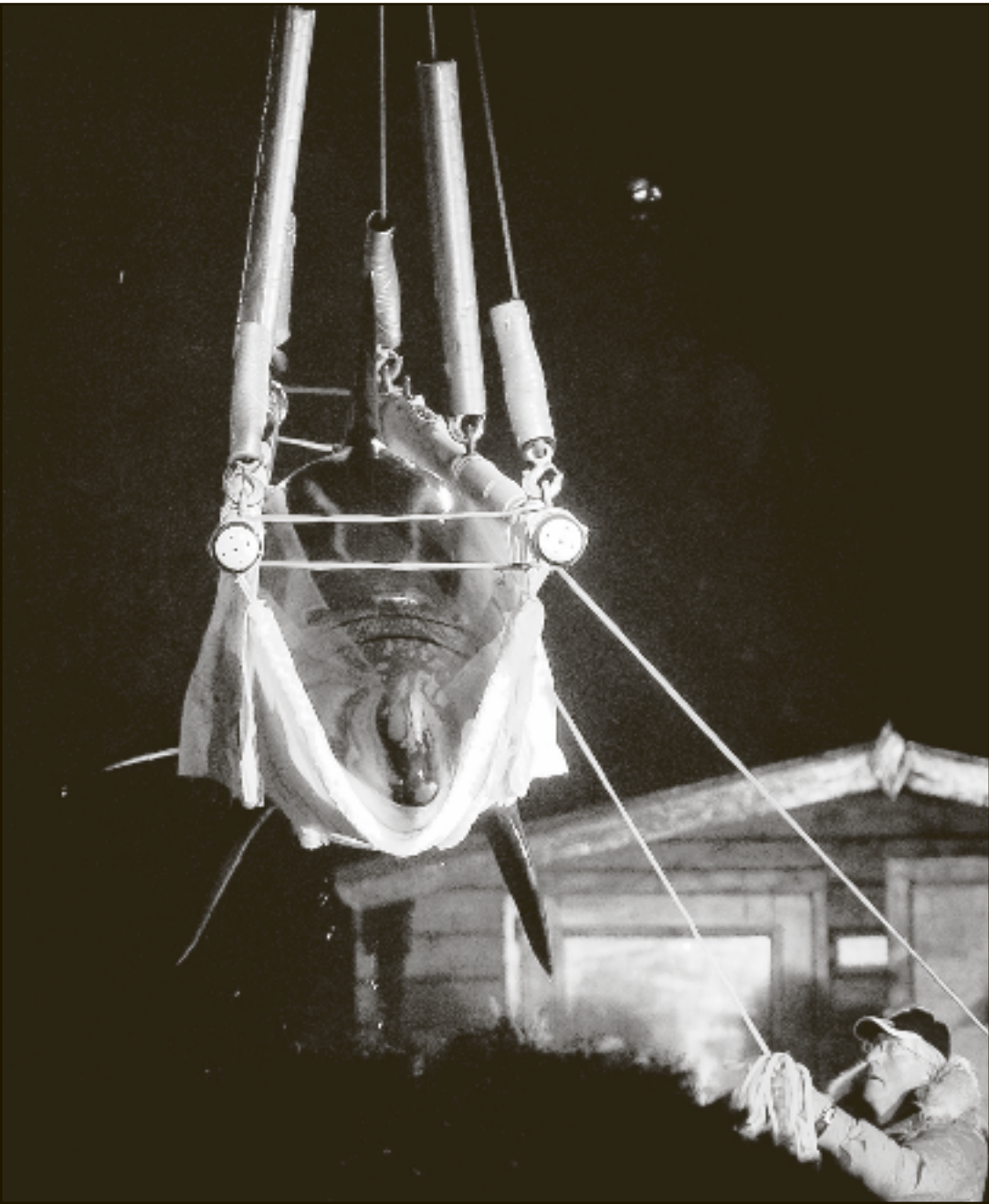


Foto: AFP

HARDERWIJK — Orka Morgan is vandaag aangekomen op Schiphol. Dat heeft de politie gemeld. Vanaf de luchthaven vliegt ze naar haar nieuwe onderkomen in Loro Parque op Tenerife. Morgan werd in een vrachtwagen onder politiebegeleiding vanaf het Dolfinarium in Harderwijk naar de luchthaven gebracht. Daar werd de orka van 1200 kilo op een dieplader met tillift in een vliegtuig geschoven. Onderweg zijn verzorgers en een dierenarts bij het zeezoogdier.

Zaak F16-piloot wekte vrees diplomatieke rel

DEN HAAG — De Russische diplomaat aan wie de voormalige F16-piloot Chris V. staatsgeheime informatie zou hebben willen verkopen, is niet als getuige in de strafzaak gehoord. Nederland was bang dat de betrekkingen met Rusland geschaad zouden worden als aan Rusland gevraagd zou worden of deze diplomaat als getuige gehoord kon worden.

Dit is vandaag gebleken bij de rechtbank in Den Haag, waar Chris V. terechtstaat. Het Openbaar Ministerie (OM) kaartte de kwestie aan in het requisitoir, dat later op de dag zal uitmonden in een strafreis tegen V. De diplomaat was de militair attaché van de Russische ambassade in Den Haag.

Met deze man had V. tussen januari en maart 2011 veelvuldig contact, zowel telefonisch als per sms. Volgens het OM nam V. steeds het initiatief; hij stuurde in maart wanhopige sms'jes

waarin hij aandrong op een ontmoeting. Op 17 maart ontmoetten de twee elkaar, in een restaurant in Scheveningen. Justitie meent dat V. toen vertrouwelijke informatie heeft doorgegeven en daarvoor 500.000 euro vroeg. Die informatie zou gaan over F16's. Chris V. heeft dit alles gedaan, zo schetst het OM, om uit zijn torenhoge schulden te komen. Justitie berekende dat die schulden waren opgelopen tot zeker 850.000 euro. Na de ontmoeting in het restaurant zijn beide mannen aangehouden. De diplomaat slechts een uur-

tje, volgens het OM omdat de politie alleen wilde voorkomen dat mogelijk staatsgeheime informatie verder verspreid zou worden.

Het Verdrag van Wenen, waarin de diplomatieke onschendbaarheid is vastgelegd, zou hiermee niet geschaad zijn.

Het OM denkt dat V. ook zaken heeft willen doen met de Verenigde Arabische Emiraten (VAE). Hij heeft gebeld en gemaïld met VAE-ambassades in Den Haag en Bonn.

Alleen in Bonn was een militair attaché van de VAE. Een container met spullen van V., waaronder documenten, cd's en dvd's, is begin dit jaar in Dubai aangekomen en teruggehaald door justitie.

Vrijheidsbeperking niet altijd in orde

DEN HAAG — Het toepassen van vrijheidsbeperking in de gehandicaptenzorg verloopt niet altijd zoals het zou moeten. Dat blijkt uit een rapport dat de Inspectie voor de Gezondheidszorg gisteren naar buiten heeft gebracht. Vrijheidsbeperking houdt in dat gehandicapten regelmatig worden afgezonderd, in afzondering leven of vastgebonden worden.

De inspectie deed onderzoek naar deze vormen van vrijheidsbeperkingen naar aanleiding van het geval van Brandon, de verstandelijk beperkte jongen die in het begin dit jaar in het nieuws kwam toen bleek dat hij regelmatig werd

vastgebonden aan de muur in de instelling waar hij verbleef. Uit het onderzoek blijkt dat de kwaliteit en de veiligheid van de zorg voor de cliënten die langdurig in hun veiligheid beperkt worden op de bezochte locaties

niet altijd helemaal in orde is. Het merendeel van de zorginstellingen heeft niet goed geïnventariseerd wat de eventuele risico's zijn van vrijheidsbeperking. Daarnaast wordt niet genoeg gecommuniceerd met de cliënt die in zijn vrijheid wordt beperkt, of met diens vertegenwoordiger.

Voor dit onderzoek zijn 24 locaties bezocht. Het gaat om een tussenrapportage: eind volgend jaar of begin 2013 komt de IGZ met een eindrapport.

Studenten: Maak onderzoek Roos Vonk openbaar

NIJMEGEN — De Nijmeegse universitaire studentenpartij asap wil dat het college van bestuur van de Radboud Universiteit het integriteitsonderzoek naar professor Roos Vonk openbaar maakt. Volgens de studenten lijdt het imago van de wetenschap en van de universiteit schade als het rapport van de commissie-Wetenschappelijke Integriteit geheim blijft, zo schrijven zij vandaag in een open brief.

Het college van bestuur gaf Vonk vorige week een openbare berisping, maar gaf de inhoud van het rapport over haar handelen niet vrij. Vonk kwam in opspraak door een bericht rond te sturen dat vleeseters 'huf-teriger' zouden zijn dan vegetariërs. Die conclusie baseerde ze op onderzoeks-

gegevens van Diederik Stapel van de Universiteit van Tilburg, die later toegaf dat hij deze en veel andere onderzoeksdata uit zijn duim had gezogen. Stapel is vanwege de affaire ontslagen. Vonk mag aan blijven, omdat ze 'onzorgvuldig en onwetenschappelijk handelde, maar geen fraude heeft ge-

pleegd', aldus het college van bestuur. De studenten wijzen erop dat het 'vleesonderzoek' internationaal de aandacht heeft getrokken. "Daardoor heeft niet alleen mevrouw Roos Vonk, maar ook de wetenschap als instituut gezichtsverlies geleden. De wetenschappelijke wereld kan zich niet herstellen als rapporten over de integriteit van degenen die het imago wellicht hebben bezoodeld niet openbaar worden gemaakt." De studenten vinden dat 'doofpotgeuren' voorkomen moeten worden. Ze vinden

dat de Radboud Universiteit een voorbeeld moet nemen aan Tilburg, dat het onderzoek naar Diederik Stapel wel in zijn geheel openbaarde. En het is volgens hen ook in het belang van Roos Vonk zelf, omdat nu nog steeds een zweem van fraude om haar zweeft.

Het college van bestuur is vooral snog niet van plan de studenten hun zin te geven. Vonk liet vorige week weten dat ze moeite heeft met sommige conclusies uit het rapport, maar dat ze verder 'gekissebis' daarover niet productief vindt.

Kamer praat over pedoclub Martijn

DEN HAAG — De Tweede Kamer praat vandaag met minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) over de vraag of pedofielenvereniging Martijn verboden kan worden. De meeste fracties vinden dat Martijn niet zomaar zijn gang kan gaan omdat de club pedo's op weg zou helpen bij het misbruik van kinderen.

Daar kwam nog eens bij dat het Openbaar Ministerie (OM) geen kans zag Martijn te vervolgen, omdat strafbare feiten waarvoor bestuursleden zijn veroordeeld buiten de vereniging om zijn gepleegd. Ook het gerechtshof in Leeuwarden stelde vorige week nog vast dat het OM geen vervolging hoefde in te stellen.

Voor het CDA en de ChristenUnie was dit reden om zelf met een wet te komen die het mogelijk maakt een vereniging te verbieden als bestuursleden over de schreef zijn gegaan. Volgens het door Nederland ondertekende Verdrag van Lanzarote kan dat. Nog diezelfde dag liet het OM weten de burgerrechter te vragen om een verbod van Martijn.

Abvakabo niet verrast door standpunt minister

UTRECHT — Bestuurder Eric Vermeulen van Abvakabo reageerde gisteren laconiek op het besluit van minister Melanie Schultz van Haegen (Infrastructuur) om de aanbesteding van het openbaar vervoer niet langer dan tot 2013 uit te stellen. Door dat plan worden de drie publieke ov-bedrijven in Amsterdam, Rotterdam en Den Haag geprivatiseerd.

“Het zou verrassender zijn geweest als ze iets anders had besloten. We hebben van alles geprobeerd om haar op andere gedachten te brengen, maar er is niet

geluisterd”, aldus Vermeulen. De acties tegen de aanbesteding en de bezuinigingen in het ov gaan gewoon door. In de week van 12 december gaat het vervoer een werkdag plat en op 5 december kunnen reizigers gratis met de tram, bus en metro in de drie grote steden.

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens rechterlijk bevel (ex artikel 3:174 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba) zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

- a. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot drieduizend tweehonderd zestig vierkante meter (3.260 m²), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 541;
- b. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot eenhonderd zesenvijftig vierkante meter (156 m²), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 6185; en
- c. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot zesduizend vijfhonderdvierenzeventig vierkante meter (6.574 m²), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 6187, Inzetprijs: Afl. 899.100,00.

Op de percelen 1.a. en 1.c. is een gedeeltelijk bouwverbod van toepassing zoals bij Landsbesluit houdende algemene maatregelen van 25 november 2008 (2008 no. 73) is besloten. Het is derhalve niet mogelijk om op gedeelten van de percelen te bouwen. Bovenomschreven percelen zijn bestemd voor de aanleg van een openbare weg.

Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op woensdag 21 december a.s. om 09:00 uur in de vergaderzaal van Notariskantoor Rodriguez-Taekema aan de SUCU/De La Sallestraat 60.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris: SUCU / De la Sallestraat 60 (rotonde Seroe Blanco) Telefoon: 588-2400 Fax: 588-2500

JUDICIAL SALE

m.v. “DS PERFORMER”

On Thursday 22 December 2011 at 12:00 hrs. the seagoing Crude/Oil Products Tanker, sailing under the flag of Liberia, “DS PERFORMER” (the “Vessel”) will be auctioned before the Common Court of Justice of Aruba at Wayaca 33 E, Oranjestad, Aruba, at the request of **COMMERZBANK AKTIENGESSELLSCHAFT** (the “Executing Party”), with its registered office in Frankfurt am Main, Germany, at the Kaiserstrasse 16, D-60311, having chosen domicile at Oranjestad, Aruba, at L.G. Smith Boulevard 64 at the office of VanEps Kunneman VanDoorne, as well as at Rotterdam, The Netherlands, at Wilhelminakade 1, at the office of AKD Prinsen Van Wijnen N.V. The judicial sale takes place against and for the account of **DS-RENDITE-FONDS NR. 111 DS PERFORMER UND DS POWER GMBH & CO. AFRAMAXTANKER KG** having its registered office at Stockholmer Allee 53, Dortmund, Germany, owner of the Vessel.

The general particulars of the Vessel are: **Type:** Crude/Oil Products Tanker; **Built:** 2000 by Dalian New Shipyard, Shanghai, China; **Callsign:** A8HL2; **Tonnage:** 61,764 GT; **32,515 NT**; **IMO Number:** 9167215; **Deadweight:** 109,693; **LOA:** 244.6 mt; **Breath moulded:** 42 mt; **Depth:** 10.6 mt; **Motor:** Dalian Marine Diesel, Sulzer, 15,540 kW at 113 rpm.

The vessel is anchored off port at Aruba (Lat. 12 24.0 N Long. 070 06.0 W.).

The judicial sale is based on an exequatur dated 24 November 2011 from the Common Court of Justice of Aruba on a foreign deed of mortgage dated 27 June 2005, for an amount of USD 106.470.000 without prejudice to further principal sums, interests and costs. The ship will be sold as is where is and can be inspected after written consent of the attorney of the Executing Party. The Conditions of Sale will be deposited with the Common Court of Justice of Aruba.

Further information and a copy of the Conditions of Sale can be obtained from: Mrs. Eva Pennings VanEps Kunneman VanDoorne Attorneys-at-Law Julianaplein 22 PO Box 504 Curacao Telephone: +5999 461 3400 ext. 154 Fax: +5999 461 2023 E-mail: pennings@ekvandoorne.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 29 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulpijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. **567-3740** of **593-0338**.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé
Ariën Rasmiñ
Mirte de Rozario (corrector)
Merlijn van Lelyveld
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak:
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoearuba.aw

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoearuba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.



De Palm Corporation N.V. Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is searching for a dynamic and experienced

Operations Manager

We offer:

- A stable work environment.
- A competitive compensation package including pension, bonus & supplemental medical plans.
- Great opportunities for growth within our organization and within the industry.

Responsibilities:

This position is part of the Executive Team and is responsible for the daily operations of the bus, jeep tour, airport, cruise ship and maintenance departments. Key responsibilities include preparation of the annual budget, managing your department heads and a staff of 100 plus employees, effective manpower and equipment planning and utilization, and making sure your departments operate within budgetary parameters.

If you have the following characteristics and qualifications, we would like to hear from you:

- Minimum Bachelors degree in Business Administration or similar
- Strong leadership skills
- Strong planning and analytical skills
- Strong interpersonal and communications skills (both verbal and written)
- Service minded & friendly personality
- At least 5 years of experience in the tourism industry
- Fluent in English. Spanish is a plus.
- Good computer skills especially in Excel.

Please pass by to fill out an application form or apply in writing via e-mail, include your C.V. plus a picture.

De Palm Corporation N.V.
Human Resources Department
L.G. Smith Blv. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 5824400 ext.239/132/142 Fax: 5824545 ext.139
e-mail: humanresources@depalmtours.com

All offers are contingent upon passing a pre-employment substance abuse test.



Spaar onze natuur! Spaar energie

Simpele feiten waar je niet bij stilstaat. Een koelkast naast een fornuis moet veel harder werken en verbruikt dus meer energie. De koelkast moet ook harder draaien als je de deur vaak open laat.



Heeft u een voor Aruba?
www.curasonberde.aw



Bij RBTT krijg je voor Kerstmis alles wat je wilt!

Vraag nu een persoonlijke lening of autofinanciering aan bij de RBTT en kies uw prijs uit onze “Christmas Tree”!

Met de kans dat uw rentekorting op uw persoonlijke lening tot 13% APR loopt en uw nieuwe auto krijgt voor maar 9.5% APR. Vraag uw lening online aan op onze website www.rbtt.com en ontvang een extra 0.5% APR rentekorting op uw lening!

Vraag ook nu uw RBTT Credit Card aan en maak kans op een iPad!

RBTT biedt uitzonderlijk offertes tijdens een speciale periode!



De effectieve rente op persoonlijke leningen gedurende de aanbieding varieert tussen 13% APR en 15% APR p.a. 1 Na de campagne wordt de rente op persoonlijke leningen 18% APR p.a. 1 De effectieve rente op autofinanciering gedurende de aanbieding varieert tussen 9.5% APR en 12% APR p.a. 1 Na de campagne wordt de rente op autofinanciering 13.5% APR p.a. 1 Met de extra online korting van 0.5% APR, gaat de rente niet lager dan 9.5% APR voor autofinanciering of 13% voor persoonlijke leningen. 1 Het is verplicht een autoverzekering te sluiten op naam van RBTT Bank Aruba N.V. 1 Al Risk verzekering is voor een nieuwe auto verplicht voor de eerste 4 jaar. 1 Administratieve kosten zijn gelijk aan 1% van de waarde van de lening met een minimum van Afl.250,- in het geval van een herfinanciering worden de kosten berekend op basis van een extra bedrag met een minimum van Afl.250,- 1 Het Risk Premium voor een aanvrager is equivalent aan 2% van de waarde van de lening and 3% in het geval van 2 aanvragen met een minimum van Afl.100,- 1 In geval men de lening oplost, moet RBTT Bank Aruba N.V. schriftelijk geïnformeerd worden met een minimum termijn van 3 maanden van tevoren, anders moet men een 3-maands boete betalen op het uitstaande saldo van de lening met een minimum van Afl.250,- 1 RBTT Bank behoudt zich het recht voor van goedkeuring 1 Algemene voorwaarden blijven van toepassing 1 Deze aanbieding is geldig tot en met 31 december 2011.

RBTT BANK
imagine more for yourself.
<http://www.rbtt.com> E-Mail: info@rbtt.com



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacitá
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Verhuizing in alle stilte

Nieuw pand voor Openbaar Ministerie

KRALENDIJK — Het Openbaar Ministerie op Bonaire zit sinds een week een gloednieuw pand. Het parket van het OM is niet meer in het oude Fort Oranje, maar heeft nu zijn intrek genomen in het voormalige gebouw van de Raad van Ministers aan de Boulevard J.A. Abraham, dat daarvoor geheel gerenoveerd is.

Er is veel aandacht geschonken aan de verbouwing. Het interieur is modern en fris met veel aandacht voor licht. Een groot verschil, vergeleken met de bedompte, schemerige sfeer die altijd hing in het gebouw van de Raad van Ministers.

De toegangsruimte, met een ruime ontvangstbalie, wordt opgeleurd door een mooie verzameling oude foto's van Bonaire uit de collectie van Bôl Antoin. Er is een waterkoeler voor bezoekers en personeel.

Justine Beumer, officier van justitie, is erg in haar nopjes met de nieuwe werkruimte. Zelf net terug van een weekje weggeweest, is ze nog bezig haar nieuw kantoor in te richten.

Zij vertelt dat de verhuizing een week eerder zonder veel ophef is gegaan. Eigenlijk had ze meer publiciteit eromheen verwacht om het publiek beter te informeren. Nu weten nog maar weinig mensen van de verhuizing af en komen de meeste bezoekers voor een leeg gebouw te staan in Fort Oranje. Slechts een bordje vertelt de mensen daar dat ze bij het verkeerde adres zijn en dat ze zich moeten melden op het nieuwe adres.



Officier van justitie Justine Beumer, aan de balie samen met baliedewerkster Ingeborg Coffie.

De verhuizing was hard nodig, aldus de jonge officier van justitie. Het oude gebouw was uit zijn voegen gegroeid. Er was meer werkruimte nodig voor het personeel dat sinds 10 oktober 2010 aardig is uitgebreid. Dit is het gevolg van de reorganisatie na 10-10-'10. De werkdruk is opgevoerd omdat St. Eustatius en Saba er nu ook bij horen. Vandaar ook dat er meer personeel bij is gekomen.

Justitie valt onder verantwoordelijkheid van Nederland sinds de nieuwe staatkundige status van de BES-eilanden en het resultaat is er ook naar. Kosten noch moeite zijn gespaard om het Openbaar Ministerie in een mooi pand huisvesten. De justitiële organisatie

voor de BES-eilanden telt nu twee officieren van justitie op Bonaire, waarvan David van Delft de hoofdofficier is en Beumer officier. Er is ook een officier van justitie aangesteld voor St. Eustatius en Saba, die ook voor de helft van de tijd voor Bonaire werkt. Ook het aantal parketsecretarissen is uitgebreid. Vroeger moest men het doen met één parketsecretaris. Dat zijn er inmiddels drie, waarvan er één in principe op Saba is gehuisvest, maar geregeld op Bonaire moet zijn. Het parket van het OM heeft ook een beleidsmedewerker. Naast een baliedewerkster die ook administratieve ondersteuning verleent is ook een managementassistente aange-

trokken. Alle reden dus om ruimer te gaan zitten, aldus Beumer die zeer gelukkig is met haar nieuwe werkplek. In de oude fortruimte moesten ze nog met zijn drieën één kamer delen.

Voor het publiek is er behalve dat men nog moet wennen aan de nieuwe locatie, vrij weinig veranderd. Eén ding is zeker. In tegenstelling tot vroeger toen het een beetje een zoete inval was in het voormalige pand, zullen de aangekondigde bezoeken voor het publiek strak worden gehanteerd. Het publiek is iedere dag welkom 's morgens tussen elf en twaalf en 's middags van drie tot vier. Buiten de normale openingstijden wordt het publiek op afspraak te woord gestaan.

Foto: Ludo Nicolaas

Gewelddadige overval in woning

KRALENDIJK — Twee gemaskerde mannen, waarvan één een vuurwapen bij zich had, zijn zondagavond een huis binnengedrongen aan de Kaya Dorado. De overval ging met veel geweld gepaard, waardoor één van de slachtoffers behandeld moest worden in het ziekenhuis voor de opgelopen verwondingen.

Zondagavond belde een vrouw het politiebureau om te melden dat zij en haar huisgenote kort tevoren thuis waren overvallen. Twee ge-

maskerde mannen waren het huis binnengedrongen en gebruikten daarbij een vuurwapen. Zij eisten waardevolle goederen. Daarbij werd zoveel grof geweld gebruikt dat één van de slachtoffers naar het ziekenhuis moest voor behandeling. Als vluchtauto hebben de daders een huurauto die voor de deur stond meegenomen. Dit voertuig werd later door de Patrouille teruggevonden. De technische recherche en de recherche hebben de zaak in onderzoek.

Tweedehandse boeken krijgen weer waarde

KRALENDIJK — Addo's Books, Toys, Office Supplies start met de inkoop en verkoop van goede tweedehandse Nederlandse boeken. Het project heet 'Buki Bêrdê,' wat Groen boekproject betekent. Eigenaar Addo Stuur vertelt dat het principe heel eenvoudig is. Wie recent verschenen boeken die onbeschadigd zijn inlevert, ontvangt maximaal een derde van de nieuwprijs aan 'Buki Bêrdê'-bonnen. Deze bonnen kunnen

gebruikt worden om nieuwe boeken, speelgoed of kantoorartikelen te kopen. Volgens Stuur willen veel mensen na hun vakantie hun boeken niet mee terug nemen. Anderen bewaren hun gelezen boeken nooit vanwege ruimtegebrek. Nederlandse boeken zijn momenteel duur door onder andere de eurokoers, maar ook doordat zij een reis van duizenden kilometers per schip moeten afleggen voordat ze op Bonaire in de winkel liggen.

Alba-conferentie

KRALENDIJK — Ongeveer veertig personen hebben een conferentie bijgewoond in het Plaza Resort Bonaire georganiseerd door Alba-TCP. Dat staat voor 'Alianza Bolivariana para los pueblos de nuestra América/Tratado de Comercio de Los Pueblos', een platform van volkeren en overheden, aldus beschreven door de organisatie, die begrijpen dat Latijns-Caribisch Amerika één grote natie vormt en daarom de krachten moet bundelen om de heden-daagse uitdagingen en in de toekomst samen het hoofd te bieden. Het idee voor deze alliantie is afkomstig van de Venezolaanse president Hugo Chávez. Lidstaten zijn Venezuela, Cuba, Bolivia, Nicaragua, Dominica, Ecuador, St. Vincent en Grenadines, Antigua en Barbuda.

Deze staten zijn aangesloten bij het zogenaamde 'Tratado de Comercio den los Pueblos (TCP)', het handelsverdrag van de volkeren. Alba-TCP heeft heel wat successen geboekt in haar bestaan, zoals met een alfabetiseringsprogramma waardoor bijna drie miljoen mensen hebben geleerd om te lezen en te schrijven. Een ander succesprogramma is 'Misión Milagro' dat gezorgd heeft dat 1,8 miljoen mensen met oogaandoeningen hun zicht behielden. Ook zijn 1 miljoen personen met lichamelijke gebreken geholpen. Gezaghebber Glenn Thodé was onder de aanwezigen die de presentaties van de verschillende sprekers volgden. De conferentie vond plaats onder auspiciën van het Venezolaanse consulaat op Bonaire.

Opening nieuwbouw havo/vwo van de SGB

KRALENDIJK — De nieuwbouw van het havo/vwo, onderdeel van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB), wordt op vrijdag 2 december feestelijk geopend. De unit krijgt vanaf die dag ook een nieuwe naam: Liseo Boneriano.

Het programma begint om twee uur 's middags met de officiële opening en onthulling van de naam. Aansluitend volgt een podiumprogramma met dans, muziek en toespraken van de leerlingen van het Liseo Boneriano. Minister van OCW, Marja van Bijsterveldt, zal

het publiek via een videoboodschap toespreken.

Vanaf half vier is er 'Open Huis' met de mogelijkheid tot bezichtiging van de hele school. Op het centrale plein is er muziek, en uiteraard iets te eten en te drinken. De nieuwbouw voor de unit havo/vwo van de SGB was een 'design and build'-opdracht van het Openbaar Lichaam Bonaire aan aannemer Hodes. Jacobs Architecten NV was als lokale architect bij het project betrokken. Het gebouw aan de Kaya Amsterdam is sinds het begin van het schooljaar in gebruik.

Eerste editie Publicatieblad land St. Maarten

PHILIPSBURG — Het eerste exemplaar van de National Gazette is vrijdag door minister-president Sarah-Wescot Williams in ontvangst genomen. De officiële publicatie is bij de wet vastgelegd, die de regering verantwoordelijk stelt voor de uitgave van een nationaal afkondigingsblad.

De editie van 25 november is nu ook verkrijgbaar voor het publiek. De eerstvolgende editie verschijnt op 9 december. Het blad wordt om de twee weken uitgegeven. In de eerste editie is een inleiding van de premier opgenomen evenals bekendmakingen van echtscheidingen, rechtszaken en wijzigingen in wetten en verordeningen. Wescot-Williams merkte in haar toespraak op dat het jonge land veel nieuwe er-

varingen had opgedaan. De eerste opening van de Staten, het eerste koninklijk bezoek en de eerste verjaardag als land. In dit kader werd de eerste editie van het Publicatieblad van het land St. Maarten, dat in de toekomst om de twee weken wordt uitgegeven, aan het volk gepresenteerd.

In de National Gazette zal de regering haar officiële mededelingen en bekendma-

kingen publiceren. De minister-president haalde verder aan dat het blad transparantie bij de overheid garandeert op dezelfde wijze als de grondwet en de Landsverordening voor publicatie en geldigheidsverklaring. De lancering van het Publicatieblad wordt beschouwd als een mijlpaal in de ontwikkeling van het land. Voor abonnementen of een kopie kan men contact opnemen met het Departement van Juridische Zaken en Wetgeving via e-mail nationalgazette@sintmaartengov.org of door een persoonlijk bezoek aan het kantoor in de Imperial Building, W.J.A. Nisbeth Road 23.

Secretaris Fonds voor Cultuurparticipatie op bezoek



KRALENDIJK — Femie Willems (links), secretaris van het Fonds voor Cultuurparticipatie, was onlangs op bezoek op Bonaire. Hier vond een ontmoeting plaats met Sandra Johnson van de Kas di Arte. Bij die gelegenheid schonk Johnson een exemplaar van het boek 'Reino Hulandes: Union den diversidat' (Het Koninkrijk: Eenheid in verscheidenheid), door Kas di Arte uitgegeven naar aanleiding van een expositie vorig jaar oktober, in verband met het verkrijgen van een nieuw constitutionele status per 10-10-'10. Het fonds heeft deze expositie gesubsidieerd. Het Fonds voor Cultuurparticipatie stimuleert de actieve deelname aan het culturele leven van inwoners van Nederland, in al hun diversiteit, ongeacht leeftijd, herkomst, opleiding en woonplaats.

Advertenties Curaçao

Wij zijn vorig jaar alvast begonnen met het recyclen van onze boodschappentassen.

www.voedselbank-curaçao.org

Sinterklaas komt graag bij SAMSOM

- Leuk assortiment
- Gezellige sfeer
- En..... een kans om 13.500 gulden te winnen Voor Sinterklaas.

**samsom** en **BOEK PLUS**

Jan Noorduynweg/Fokkerweg/Chobolobo/Colon

An Early Christmas Gift for You!

Very favorable interest rate!

2% to 10% Discount

EURO

Opwaarts

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten vanochtend na een schommelende handelssessie het herstel te hervatten. Na de sterke koersstijgingen van gisteren werden beleggers wel wat voorzichtiger. Daarnaast werd de stemming gedrukt door waarschuwingen van diverse kredietbeoordelaars.

“De beurzen lijken de opwaartse richting die gisteren werd ingeslagen, voort te zetten. De hoop op een daadkrachtige aanpak van de schulden crisis blijft de markten ondersteunen. De beurzen blijven echter zeer volatiel en zullen waarschijnlijk tot de Europese top van 9 december onrustig blijven”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,4 procent hoger op 286,27 punten. De Mid-Kap-index klom 1 procent tot 440,41 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 0,3 en 0,9 procent. Beleggers hielden hun ogen gericht op Brussel, waar de ministers van Financiën van de eurozone topeverleg voeren en een besluit zullen nemen over het volgende deel van de noodhulp aan Griekenland.

Ook werd uitgekeken naar een obligatieveiling van Italië. Het Zuid-Europese land haalde met succes 7,5 miljard euro op met de veiling van leningen met diverse looptijden. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,7 procent tot 98,95 dollar per vat en Brentolie klom 1 procent tot 110,10 dollar per vat. De euro was 1,3410 dollar waard, tegen 1,3340 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren.

De euro was vandaag stationair op Curaçao en noteerde 2,3537 gulden, tegen 2,3558 gulden gisteren.

TOKIO

Weer winst

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag voor de tweede dag op rij hoger gesloten. De stemming werd gesteund door de sterke koerswinsten in Europa en New York. De Nikkei eindigde 2,3 procent in de plus op 8477,82 punten. De Japanse bank aandelen behoorden opnieuw tot de grootste stijgers door de hoop op spoedige daadkrachtige crisismaatregelen in Europa. Daarnaast stonden de Japanse exportbedrijven in de belangstelling dankzij het sterke begin van de kerstinkopen in de Verenigde Staten en door een verzwakking van de Japanse yen.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag ook winsten zien. In Sydney steeg de All Ordinaries 1 procent en de Hang Seng in Hongkong klom 1,7 procent in de middaghandel. De Kospi in Seoul won 2,3 procent.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag vlak geopend. Een waarschuwing van kredietbeoordelaar Fitch en een faillissementsaanvraag van AMR, het moederbedrijf van American Airlines, hielden daarbij de stemming onder druk.

De Dow-Jonesindex stond na enige minuten handel ongewijzigd op 11.523 punten. De S&P 500 bleef ook onveranderd op 1192 punten en technologiebeurs Nasdaq daalde 0,1 procent tot 2524 punten. Van het aandeel AMR was nog geen openingskoers bekend. Het moederbedrijf van luchtvaartmaatschappij American Airlines diende vandaag een verzoek in tot bescherming tegen zijn schuldeisers. AMR maakte ook bekend dat topman Gerard Arpey heeft besloten om met pensioen te gaan. Hij wordt opgevolgd door Thomas Horton, die zowel bij AMR als bij American Airlines de scepter zal zwaaien.

Begrotingstekort Nederland loopt op

DEN HAAG — Het begrotingstekort van de overheid loopt dit jaar naar verwachting op tot 4,5 procent van het bruto binnenlands product. Dat is een verslechtering van 0,3 procent van het bbp (ongeveer 2 miljard euro) ten opzichte van de cijfers die het kabinet in september op Prinsjesdag presenteerde. Minister Jan Kees de Jager (Financiën) heeft dat vandaag in de najaarsnota aan de Kamer geschreven.

De verslechtering van het tekort is een voortzetting van de trend van eerder dit jaar. In juni rekende het Centraal Planbureau voor dit jaar nog op een tekort van 3,7 procent. Het kabinet ging bij de start vorig jaar oktober uit van een tekort van 4 procent.

Ook de staatsschuld loopt dit jaar op, naar 65 procent van het bbp.

De verslechtering van het tekort wordt grotendeels veroorzaakt door lagere inkomsten uit belastingen. Bij de uitgaven zijn er tegenval-

lers in de sociale zekerheid (400 miljoen euro) en in de zorg (1,2 miljard). Het kabinet heeft maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat de totale uitgaven niet boven het afgesproken plafond uitkomen.

Behalve met lagere belastinginkomsten heeft De Jager ook te maken met grotere tekorten bij de lokale overheden. Een meevaller bij de rentelasten heeft juist een licht positief effect. De Jager stelt in een toelichting dat de Nederlandse

economie het vooral door de Europese schuldencrisis moeilijk heeft. De lagere belastinginkomsten komen voor hem niet als een grote verrassing. “Dat resulteert in een lichte stijging van het begrotingstekort. Maar ten opzichte van 2010 – toen het begrotingstekort uitkwam op 5,1 procent bbp – is er sprake van verbetering. Het kabinet werkt hard om de overheidsfinanciën op orde te brengen en het begrotingstekort verder terug te dringen, ook om aan de Europese afspraken te voldoen”, aldus De Jager.

American Airlines vraagt uitstel van betaling



Foto: AP

AMR verwacht dat gedurende de beschermingsperiode volgens schema door kan worden gevlogen.

FORT WORTH — AMR, het moederbedrijf van American Airlines, heeft bij een rechtbank in New York een verzoek om uitstel van betaling ingediend. Dat maakte het bedrijf vandaag bekend.

AMR maakte ook bekend dat topman Gerard Arpey heeft besloten om met pensioen te gaan. Hij wordt opgevolgd door Thomas Horton, die

zowel bij AMR als bij American Airlines de scepter zal zwaaien.

Onder de zogeheten 'chapter 11' van de Amerikaanse faillissementswetgeving kan AMR een reorganisatie doorvoeren. Het bedrijf zei vandaag de kosten en schulden onder handen te willen nemen. AMR heeft 24,7 miljard dollar aan bezittingen, terwijl de schuldenlast bijna 30 miljard dollar is.

AMR zal onderhandelingen beginnen met de vakbonden. “Onze loonkosten moeten terug naar competitieve niveaus”, aldus Horton.

De loonkosten bij het bedrijf maken een groter deel uit van de operationele kosten dan bij concurrenten die in de afgelopen tien jaar een herstructurering hebben doorgevoerd. Rivalen als UAL, het moederbedrijf van

United Airlines, en Delta Air Lines fuseerden na hun eigen 'chapter 11' procedures. UAL kocht Continental Airlines en ging verder als United Continental Holdings, Delta nam Northwest Airlines over.

AMR verwacht dat zowel American Airlines als American Eagle gedurende de beschermingsperiode volgens schema kunnen blijven vliegen.

‘Samenwerking Toyota en BMW’

MÜNCHEN/WILLEMSTAD — Autofabrikanten BMW en Toyota willen intensief samenwerken onder meer op het gebied van accutechnologie. Ook zouden de Japanners met BMW in onderhandeling zijn over de afname van dieselmotoren. In ruil daarvoor zou Toyota hun hybridetechnologie beschikbaar willen stellen. Dat meldden verschillende bronnen binnen de auto-industrie vandaag. De importeur van Toyota op Curaçao, Garage Cordia, kon nog niet reageren op dit nieuws. Opvallend is dat BMW al een alliantie heeft met PSA Peugeot Citroën om samen hybridetechnologie te ontwikkelen.

BlackBerry-maker brengt nieuwe software uit

WATERLOO — Research in Motion (RIM) brengt speciale software uit voor zakelijke klanten waarmee die de smartphones en tablets van hun personeel nog beter kunnen beveiligen. Dat heeft RIM, de maker van BlackBerry, vandaag bekendgemaakt. De software is niet alleen bedoeld voor de BlackBerry, maar ook voor tablets en smartphones die draaien op het besturingssysteem Android van Google en iOS van Apple. BlackBerry Mobile Fusion zorgt ervoor dat bedrijven de wachtwoorden, applicaties en andere software van hun personeel op afstand kunnen regelen. Ondernemingen kunnen met de nieuwe software de toestellen ook afsluiten als die worden gestolen of verloren.

Rechter fluit Citigroup en SEC terug

NEW YORK/WILLEMSTAD — Een Amerikaanse rechter heeft gisteren een stokje gestoken voor een schikking tussen bankconcern Citigroup en de Amerikaanse toezichthouder op de financiële markten SEC.

Die droeg Citigroup op 285 miljoen dollar (214 miljoen euro) te betalen in verband met de verkoop in 2007 van effecten gebaseerd op slechte hypotheekleningen.

Citigroup doet ook zaken op Curaçao en de andere voormalige eilanden van de Ne-

derlandse Antillen.

Volgens de rechter heeft de SEC Citigroup te makkelijk weg laten komen. De toezichthouder verweet de bank nalatigheid, maar gaf niet aan dat het bedrijf daadwerkelijk iets verkeerd heeft gedaan. Dat maakt het voor gedupeerde beleggers moeilijk om geld terug te vorderen van Citigroup.

De zaak draait om de verkoop door Citigroup van effecten ter waarde van 1 miljard dollar. De bank zou daarbij zelf hebben gespeculeerd op de waardedaling van de effecten.

‘Facebook gaat in 2012 naar de beurs’

NEW YORK — Sociale netwerksite Facebook maakt zich klaar voor een beursgang in 2012, tussen april en juni. Dat schrijft zakenkrant *The Wall Street Journal* vandaag. De officiële bekendmaking van de datum waarop Facebook naar de beurs gaat,

staat nog voor dit jaar op de rol. Maar daar worden binnen het bedrijf nog discussies over gevoerd, zo weet de krant.

Facebook wil zo'n 10 miljard dollar ophalen met een beursnotering. Het bedrijf wilde niet reageren op de berichtgeving.

Moody's: Vooruitzicht telecomsector negatief

MADRID — De vooruitzichten voor de Europese telecomsector in de komende twaalf maanden zijn negatief, aldus kredietbeoordelaar Moody's vandaag. De sector kampt al langer met druk op de resultaten van wetgeving en concurrentie, nog eens verzaard door de schulden crisis.

Moody's verwacht dat de omzettingontwikkeling voor individuele telecombedrijven een daling van 5 procent tot een toename van 2 procent zal laten zien. Dat komt volgens Moody's neer op een daling van 1 tot 2 procent voor de gehele sector. “Het is de eerste keer dat onze prognose voor deze sector in Europa negatief is”, aldus Moody's.

De kredietbeoordelaar denkt dat consumenten door de crisis steeds prijsbewuster worden, waardoor de druk op de omzet aanhoudt. Daarnaast wordt het volgens Moody's steeds moeilijker voor de sector om de operationele kosten, waarvan loonkosten ruim een derde uitmaken, terug te dringen. Moody's ziet wel groeisegmenten, waaronder breedbandinternet, smartphones en betaal-tv, maar verwacht dat de omzetgroei hierin tenietgedaan wordt door dalende inkomsten bij onder meer vaste lijnen. “Bedrijven moeten hun prijsbeleid aanpassen en bijvoorbeeld afstappen van ongelimiteerd datagebruik voor een laag tarief. Op die manier kan er omzet en winst behaald worden.”

Knot: Fortis moest gered worden

DEN HAAG — De Nederlandse Staat had in 2008 geen andere keuze dan het volledig overnemen van Fortis Bank Nederland en ABN Amro. Alleen zo kon de stabiliteit van de hele financiële sector overeind gehouden worden. Een ondergang van Fortis had in Europa een vergelijkbaar dramatisch effect kunnen hebben als het faillissement van de Amerikaanse bank Lehman Brothers had, zo maakte Klaas Knot gisteren duidelijk tegenover de parlementaire enquêtecommissie.

Knot is huidige president van De Nederlandse Bank (DNB) en was destijds directeur toezicht beleid bij de toezichthouder. Nadat Nederland, België en Luxemburg eind september 2008 een belang in het Fortisconcern hadden genomen, bleek de bankverzekeraar nog niet gered. De miljarden aan spaargeld vlogen weg, waarna een nationalisatie volgens Knot nog de enige weg was. Tijd voor een buitenlandse overname was er volgens Knot niet meer. Een buitenlandse partij had geen fatsoenlijk boekenonderzoek meer kunnen doen bij Fortis,

want de bank zou in pakweg twee dagen door zijn geld heen zijn. “Als we Fortis niet hadden gered, hadden we in Europa een tweede Lehman gehad”, aldus Knot. En dat had volgens de huidige bankpresident het vertrouwen in herstel van de financiële stabiliteit blijvend weggeslagen.

Nederland betaalde uiteindelijk 16,8 miljard euro voor de Nederlandse onderdelen van Fortis. De prijs was volgens Knot van minder belang, het ging vooral om de stabiliteit van het financieel systeem. Knot sprak van ‘een verantwoorde prijs’. De enquêtecommissie die

overheidsmaatregelen ten tijde van de kredietcrisis onderzoekt, sprak gisteren ook met DNB'ers over steunoperaties aan ING en Aegon. Uit het verhoor van Rudi Kleijwegt, destijds bij DNB verantwoordelijk voor het toezicht op banken, bleek dat de toezichthouder aanvankelijk anders dacht over steun aan ING dan het ministerie van Financiën.

DNB wilde in het najaar van 2008 dat er een directe oplossing zou komen voor de portefeuille vol problematische Amerikaanse hypotheekleningen van ING. Dat gebeurde toen niet omdat Financiën koos voor een kapitaalinjectie van 10 miljard euro. Hierdoor bleef het probleem van de risicovolle hypotheekleningen wel bestaan. Uiteindelijk moest de Staat begin 2009 nog een keer ING een reddingsboei toewerpen, met het garanderen voor 80 procent van de waarde van de problematische hypotheekleningen.

om ‘alle noodzakelijke stappen’ te ondernemen om de schulden crisis te bestrijden.

Volgens Obama is oplossing van de Europese crisis van groot belang voor de Amerikaanse economie. Van Rompuy wees erop dat de internationale verdraging van de economische groei niet alleen aan Europa ligt. Andere landen moeten ook in actie komen, stelde hij.

Obama belooft Europa steun

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn bereid om Europa te helpen de schulden crisis te bestrijden. Dat zei de Amerikaanse president Barack Obama gisteren na overleg met de Europese leiders Herman Van Rompuy en José Manuel Barroso.

“Dit is van groot belang voor onze economie”, zei Obama over de oplossing van de crisis in de eurozone. “Als Europese problemen heeft, dan is het voor ons veel moeilijker om hier banen te creëren.” De VS en Europa moeten

hun al sterke banden verder verstevigen om te zorgen voor een toename van de werkgelegenheid en de economische groei, stelden de leiders in een verklaring. Obama verwelkomde daarin de bereidheid van Europa



ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

E-mail address: ara@setarnet.aw / [f](https://www.facebook.com/animalrightsaruba)
Website: www.animalrightsaruba.org
ARA hotline: 594-5393
Voor donaties:
RBBT Bank 30.62.767
ArubaBank 123 311 213

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	29-Nov		PREV.	29-Nov		
DOW JONES	11523.01	11584.47	AEX	285.07	286.59		
S&P 500 INDEX	1192.55	1199.93	AEGON NV	3.02	3.05		
NASDAQ	2527.34	2536.82	AEGOS	1.23	1.24		
RUSSELL 2000 INDEX	697.90	698.25	ANOLD NV	9.27	9.33		
EAFE USD	1366.44	1366.44	ASTORIA FINL	7.00	6.90		
AMAZON.COM INC	194.15	194.90	AKZO NOBEL	34.78	35.42		
AMERICAN EXPRESS	46.01	45.71	ASML HOLDING NV	28.10	28.06		
APPLE INC	376.12	377.26	CORIO NV	30.85	31.10		
BERKSHIRE HATH-B	75.48	75.33	DANONE	47.39	48.01		
BIODEN IDEC INC	111.05	110.78	DSM (KONIN)	34.72	34.40		
CISCO SYSTEMS	18.01	18.11	HAL TRUST	78.36	79.65		
CITIGROUP INC	25.05	25.14	HEINEKEN NV	33.57	33.53		
WALT DISNEY CO	34.07	34.28	ING GROEP NV-CVA	5.30	5.45		
EBAY INC	29.66	29.60	IMTECH NV	18.08	18.14		
GENERAL ELECTRIC	14.80	15.12	KPN (KONIN) NV	8.82	8.78		
GOOGLE INC-CL A	588.19	588.78	KONINKLUKE PHIL	14.01	14.35		
HEWLETT-PACKARD	26.53	26.99	POSTNL NV	2.25	2.26		
HOME DEPOT INC	37.30	37.60	REED ELSEVIER	8.45	8.44		
IBM	182.21	182.84	REXEL SA	12.08	11.98		
INTEL CORP	23.46	23.81	ROBECO NV	19.32	19.85		
JOHNSONJOHNSON	62.37	62.89	ROLINCO NV	16.47	16.87		
MEDTRONIC INC	34.76	34.97	RORENTO NV	48.91	48.89		
MICROSOFT CORP	24.87	24.98	ROYAL DUTCH SH-A	24.87	24.88		
3M CO	77.72	77.96	TOMTOM	2.73	2.87		
MOTOROLA Solutio	45.20	45.14	UNILEVER NV-CVA	23.35	24.53		
NVIDIA CORP	14.83	14.98	WESSANEN NV	2.79	2.87		
PFIZER INC	19.09	19.35	WOLTERS KLUWER	12.39	12.44		
PROCTER & GAMBLE	62.24	62.76	WP-STEWART HLDGS	170.92	178.99		
QUALCOMM INC	53.94	54.47	ETFs	PREV.	29-Nov		
ROYAL DUTCH-ADR	66.02	66.43	SPDR-FINL SELECT	12.13	12.12		
SCHLUMBERGER LTD	69.22	70.35	ISHARES-DJ DIV	50.59	50.87		
SPDR DJIA TRUST	115.10	115.79	ISHARES-DJ HEALT	67.01	67.40		
SPDR S&P MID 400	153.16	153.78	ISHARES-DJ CN GD	65.46	65.80		
SPDR S&P 500 ETF	119.71	120.45	ISHARES MSCI PAC	39.35	39.83		
SPRINT NEXTEL CO	2.45	2.45	ISHARES-SP500 GRI	64.98	65.38		
SYSCO CORP	27.81	27.95	ISHARES-S&P EURO	32.77	32.99		
TEXAS INSTRUMENT	28.70	29.06	POWERSHARES DB C	26.97	27.23		
TIME WARNER INC	33.31	33.37	POWERSH-QQQ	54.72	54.96		
VISA INC-CLASS A	93.47	93.36	SCOTTABANK FUNDS	PREV.	28-Nov		
YAHOO! INC	15.35	15.68	Canadian Growth	2.5057	2.5832		
CURRENCIES	PREV.	29-Nov	Global Growth	1.5556	1.6067		
YEN/USD	77.980	77.930	Money Market	13.0569	13.0569		
USD/EUR	1.331	1.334	US Dollar Bond	2.6353	2.6364		
CAN/USD	1.035	1.029	US Growth	6.8916	7.0645		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Grote lippen



Jessica Rabbit



Kristina Ray

Foto: Getty Images

Een 22-jarig meisje uit St. Petersburg heeft de grootste lippen ter wereld. Kristina Ray heeft 200.000 roebel (4788 euro) uitgegeven aan meer dan 100 siliconeninjecties. Ze wil op haar idool lijken: de cartoonfiguur Jessica Rabbit uit de

film Who Framed Roger Rabbit? Deze immens grote lippen zijn voor Ray echter niet genoeg, zo meldt de site *RT.com*. Ze wil ook nog een neuscorrectie en een borstvergroting. Het meisje wil bovendien een operatie om haar oren puntiger te

maken, zodat ze een wat elf-achtige uitstraling krijgen. Ze zegt niet bezorgd te zijn over haar gezondheid, omdat ze vooralsnog geen bijwerkingen heeft gehad. De grotere lippen hebben juist haar zelfvertrouwen vergroot, aldus Ray.

Voldoende zonder examen

Honderden studenten van de Pabo van de Hanzehogeschool in Groningen zijn zonder een tentamen te maken met een voldoende naar huis gestuurd. De reden is dat er geen surveillanten waren. Dat meldde de Groninger Studentenbond (GSb) gisteren. Het ging om een zogeheten voortgangstoets. Het halen van zo'n toets is noodzakelijk voor de studievoortgang. Om te voorkomen dat studenten een blokkade zouden oplopen, besloot de examencommissie volgens de GSb dat het tentamen niet werd afgenomen en dat iedere

student automatisch een voldoende kreeg. De GSb vindt dat de Hanzehogeschool een nieuwe datum moet inplannen voor de toets. "Als een opleiding lukraak voldoende uitdeelt, leidt dat onherroepelijk tot een daling van onderwijskwaliteit. Zeker als het gaat om een tentamen als een voortgangstoets, die de ontwikkeling van studenten moet aantonen", zegt voorzitter Marlinde Gras. De ruim 100 studenten van de Pabo van de Hanzehogeschool moeten nu alsnog een voortgangstoets maken, zo werd vandaag bekend.

Metaal in de maag

In India hebben chirurgen 431 munten, 196 ijzeren bolletjes, 17 schroeven en 3 sleutels verwijderd uit de maag van een boer: samen goed voor bijna 6 kilo aan metaal.

Ondanks de inspanningen van de artsen overleefde Kamleshwar Singh de operatie niet. Singh werd opgenomen in het ziekenhuis nadat hij al wekenlang klaagde over maagpijn.

Op röntgenfoto's ontdekten de artsen wat hem zo zwaar op de maag lag, waarna ze meteen overgingen tot de operatie. Blijkbaar at Singh

de laatste negen maanden van zijn leven regelmatig stiekem kleine metalen voorwerpen. Dokter Yadav, die de operatie leidde, vermoedt dat de boer aan schizofrenie leed. Zijn familie wist helemaal niets af van zijn vreemde verslaving.

"Mijn man klaagde de afgelopen vier weken vaak over buikpijn en slapeloosheid", vertelt zijn weduwe. "Hij kon het veld niet meer bewerken omdat hij zich te slap voelde en at zelfs geen normale maaltijden meer. Maar over het eten van metaal zei hij nooit iets."

De beste kerstman



Foto: Getty Images

De 24-jarige Stefan Veroude (foto) is in Lapland gekroond tot beste kerstman ter wereld. Hij won de titel tijdens de Santa Winter Games in het Zweedse Gaellivare. De wedstrijd bestond uit verschillende onderdelen, zoals zo mooi mogelijk 'Ho ho ho' roepen, op een mechanische stier zitten en kerstliedjes zingen. Veroude deed vorig jaar ook al mee aan de wedstrijd, maar toen als Sinterklaas. "Dat was om ze daar wat bij te brengen over de Nederlandse cultuur. Maar dit jaar wilde ik gewoon winnen en heb ik mijn Sinterklaaspak thuis gelaten. Het heeft duidelijk geholpen."

Student bouwt iPad

Een Chinese student heeft een tablet-pc van 95 euro gemaakt voor zijn vriendin. Wei Xinlong en zijn vriendin Sun Shasha, beiden van plattelandsgebieden, studeren in Changchun. Het gewicht en de dikte van de gadget komen overeen met een iPad. Het heeft Wei tien dagen tijd gekost. Het lijkt op een 400 kleurenpagina's tellend boek. "Men kan lezen, downloaden, films kijken en spellen spelen door het scherm aan te raken", legt Wei uit. Hij vertelt dat hij niet genoeg geld had om een computer te kopen voor Sun, dus hij bouwde er één door internetvideo's te bekijken over het bouwen van tablet-pc's. "Het moederbord, de videokaart,

processor en het scherm zijn van een oude laptop, maar ik kocht het touchscreen en de batterij online", zegt Wei. Hij heeft opmerkelijk veel tijd en energie geïnvesteerd in de cover van de pc, volgens Sun Shasha. "De gaten zijn allemaal handgemaakt en afgewerkt. Dit is het beste cadeau wat ik ooit heb gehad, en ik zal het altijd houden", zei ze. Sun voegde steentjes toe aan haar cadeautje. Sun plaatste later het bericht 'The Birth of My Tablet PC' (de geboorte van mijn tablet-pc) online en het artikel trok 100.000 hits in drie dagen. Een onbekend persoon op internet voegde toe: "Het is een avant-garde cadeau, dat de iPad's verbetert!"

Bij het St. Elisabeth Hospitaal werden vorige week een paar jubilarissen in het zonnetje gezet.

Staannd van links naar rechts: Erna Janze, 35 jaar in dienst, Faciliteiten, Minerva Pinto-Veeris, 25 jaar in dienst, Radiologie, Mayra Seferina, 35 jaar in dienst, afdeling A1, Virgil Boom, 25 jaar in dienst, Radiologie, Joyce Ettiene, 35 jaar in dienst, afdeling B, Pieter van der Burgh, Medisch Directeur, Michel-Angelo Willems, 12,5 jaar in dienst, Radiotherapie, Gershwin Davelaar, Ravalidatie, 12,5 jaar in dienst, Erwin Croes, Financieel-economisch directeur, Beatrix Evaristo, 35 jaar in dienst, keuken, Harlan Poullino, 35 jaar in dienst, Radiologie, Hannah Evertsz, Zorg Manager en Javier Hernandez, voorzitter van de Raad van Bestuur.

Zittend van links naar rechts: Elaine van der Singel, 35 jaar in dienst, afde-



De jubilarissen. Dit jaar telt het ziekenhuis maar liefst 57 mensen die hun jubileum vieren.

ling ENF, Jacinta Cecilia, 40 jaar in dienst, afdeling Algemene mannen, Marjorie Felicia-Pisas, 35 jaar in dienst, Faciliteiten, Jessica Rooi, 35

jaar in dienst, EHBO, Rosmarie Winklaar, 12,5 jaar in dienst, afdeling kinderen, Ridrusmila Martina, 12,5 jaar in dienst, telefooncen-

trale, Irena B. Martis, 12,5 jaar in dienst, Faciliteiten en Sandra Kook-Arindell, 12,5 jaar in dienst, Laboratorium.

Mile-high piloot

Piloten hebben een voorbeeldfunctie, maar een Australische piloot trok zich daar niet veel van aan. De man riskeert zijn job bij Qantas na zijn toetreding tot de mile-high-club. In de luxueuze eerste klasse van de langeafstandsvlucht van Londen naar Sydney was de man zo hevig aan het ramptampen met een vrouwe-

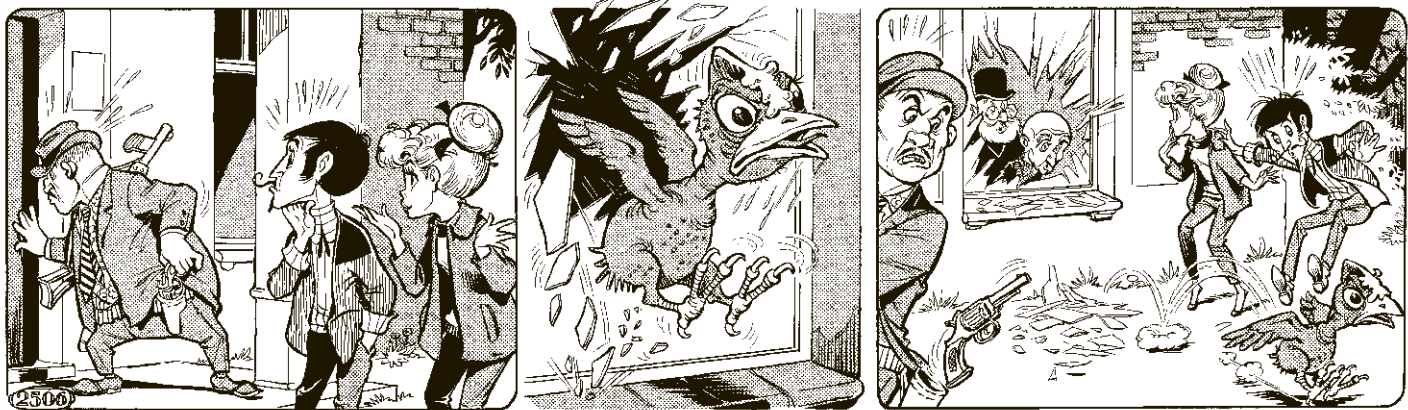
lijke passagier dat andere passagiers voortdurend aan het klagen waren. Voor alle duidelijkheid: de piloot was op die vlucht niet in functie, maar dat element zal zijn ontslag wellicht niet kunnen afwenden. De eerste klasse op Qantas langeafstandsvluchten heeft stoelen die je kunt omvormen tot een soort bed en

daar maakte het hitsige duo gretig gebruik van. Toen het echt de spuigaten uitliep, moest de bemanning van de vlucht hun Qantas-collega zelfs smeken om in de economy class te gaan zitten. Nadat de vrouw in kwestie bij de tussenlanding in Singapore was uitgestapt, ging de piloot prompt weer naar eerste klasse. Het is

niet duidelijk of de piloot te veel gedronken had en of hij de vrouw al kende voor de vlucht. Dat zal het onderzoek moeten uitwijzen. Qantas bevestigt dat de baan van de piloot op de helling staat. De man verdient zo'n 180.000 euro per jaar. Hij kreeg begeleiding aangeboden van de Australische én van de internationale Pilotenbond.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Toen professor Kerndrayer het laboratorium binnensnelde bleef Percival aarzelend staan. Het knetteren van de ontladingen en de felle tikken tegen de eierschaal waren buiten te horen en het was duidelijk dat de gevoelige kunstenaar terugschrok voor dit geweld. "Gompie," riep Wiebel smalend. "Jij bent ook een held, zeg! Daar binnen staat je onbomvogel op uitkomen — en je durft niet eens naar hem toe!" "Alles is anders dan ik gedacht had," mompelde de jonge man zwakjes. "De vredesvlakte was een uraniumveld zodat de rust van de vrede de rust van de dood was. Wat moet er uit een ei komen dat daar gelegd is?" "Ik weet het niet," zei het

meisje, "maar ik ga kijken, want die goeie Hollewijn staat daar binnen bij jouw enge uranium-legsel!" Ze keerde zich om en liep naar de ingang. Maar op hetzelfde moment hield het geknetter op. De machines zwegen en in de plotselinge stilte klonk nog slechts een bonkend geluid uit het laboratorium. "W-wat is dat?" prevelde de ambtenaar van nationale veiligheid, terwijl hij aan zijn revolver rukte. Voordat hij echter een antwoord kon krijgen vloog het venster aan gruzels en sprong er een buitengewoon lelijk kuiken naar buiten. "Houd hem tegen!" riep de professor tussen de glassplinters in de vensteropening. "Het is een mutatie! Een fenomeen!"

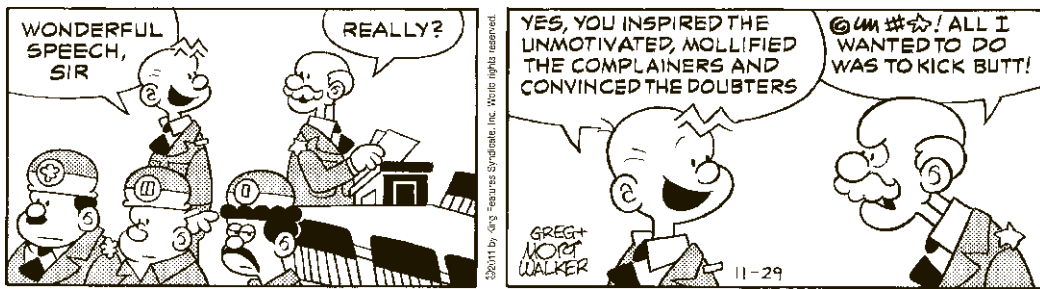
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



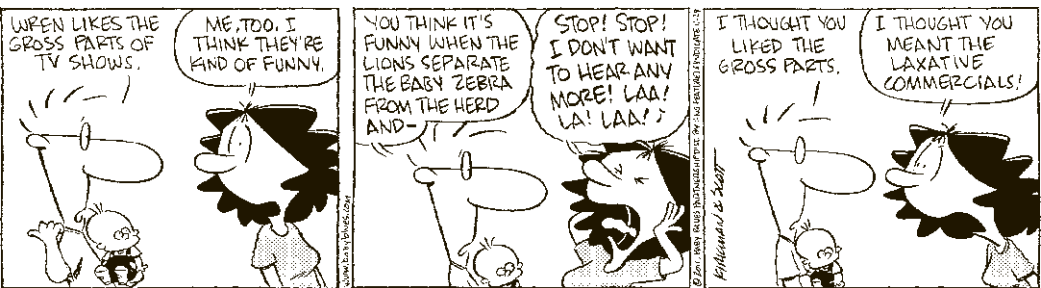
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Zweden getroffen door enorme datastoring

STOCKHOLM — **Zweden is getroffen door een enorme datastoring die sinds vrijdagavond veel belangrijke organisaties het werk lastig of onmogelijk maakt.**

Dat bevestigden verscheidene Zweedse organisaties gisteren. Veel apotheken kunnen patiënten geen medicijnen op recept meer geven, het ambtenarenapparaat van gemeenten als hoofdstad Stockholm ligt plat, een groot deel van de autokeuringen kan niet volgens plan plaatsvinden, een belang-

rijke leenbank (SBAB) kan niets uitschrijven en ook de nationale studiefinancieringsautoriteit is getroffen. Oorzaak is een 'hardware-defect' bij IT-leverancier Tieto. Die wil tegen journalisten en afnemers niet zeggen wat er precies mis is. Veel bedrijven en organisaties zijn tegenwoordig afhankelijk van diensten, zoals e-mail en essentiële kantoorautomatisering die alleen via het internet te gebruiken zijn via de computers van IT-dienstverleners. Normaal zorgen die voor reservemaatregelen om uitval te voorkomen.

Gematigde islamist nieuwe premier Marokko



Foto: Ed.nl

Abdellah Benkirane is de nieuwe premier van Marokko.

RABAT — **Koning Mohammed van Marokko heeft vandaag de gematigde islamist Abdellah Benkirane benoemd tot premier. Diens PJD werd bij de parlementsverkiezingen vorige week de grootste partij. Het is de eerste keer dat het Noord-Afrikaanse land een regeringsleider van fundamentalistische huize krijgt.**

Volgens een nieuwe grondwet die in juli is aange-

nomen, moet de koning iemand van de grootste partij tot premier benoemen. In het verleden had de monarch alle vrijheid bij de benoeming van de regeringsleider.

De PJD, die beschikt over 107 van de 395 zetels in het parlement, gaat nu op zoek naar coalitiepartners. De PJD voerde campagne met de belofte om te gaan strijden tegen armoede, werkloosheid en corruptie.

Vrouw Ai Weiwei verhoord

PEKING — **Lu Qing, de echtgenote van de dissidente Chinese kunstenaar Ai Weiwei, is vandaag op een politiebureau gedurende drie uur verhoord en daarna weer vrijgelaten. Ook twee assistenten van de kunstenaar zijn verhoord.**

Dat heeft Ai Weiwei laten weten. Hij zei dat hij nog niet met zijn vrouw over het verhoor heeft kunnen

praten. Zelf kreeg Ai Weiwei in 2008 problemen met de Chinese overheid, toen hij de instorting van scholen wilde onderzoeken. Hij zat dit voorjaar 81 dagen vast op verdenking van belastingontduiking. Zijn vrouw is ondervraagd over het bedrijf waarmee de kunstenaar volgens de autoriteiten belastingfraude heeft gepleegd. Zijn fans zamelden omgekend circa 1 miljoen euro in

Pakistan boycot conferentie over Afghanistan

ISLAMABAD — **Uit woe- de over het bombardement van de NAVO op Pakistaanse militairen boycot Pakistan een internationale conferentie over steun aan Afghanistan. Dat heeft de Pakistaanse regering vandaag laten weten.**

De conferentie over de toekomst van Afghanistan wordt op 5 december in de buurt van de Duitse stad Bonn gehouden. Aanvankelijk zou Pakistan zijn minister van Buitenlandse Zaken naar de top sturen. Na kabinetsberaad vandaag is dat plan ingetrokken. Zonder steun van buurland Pakistan wordt het waarschijnlijk moeilijk om goede internationale afspraken over de steun aan Afghanistan te maken. Gastheer Duitsland wil proberen Pakistan op andere gedach-

ten te brengen. "Conflicten kunnen alleen in de regio worden opgepakt en Pakistan maakt deel uit van deze regio", zei bondskanselier Angela Merkel. Een aanval van de NAVO afgelopen weekeinde trof een Pakistaanse controlepost op enkele kilometers van de grens met Afghanistan. Daardoor kwamen zeker 24 Pakistaanse militairen om het leven. Het onherbergzame grensgebied wordt geteisterd door geweld van lokale stammen en radicaal-islamitische bewegingen, zoals de Taliban. Op het congres komt onder meer de overdracht van het gezag in Afghanistan ter sprake. De regering in Kabul moet de komende jaren verantwoordelijk worden voor de orde en de veiligheid, zodat buitenlandse militairen kunnen worden teruggetrokken.

Rechter bepaalt straf arts Michael Jackson

LOS ANGELES — **De persoonlijke arts van zanger Michael Jackson hoort vandaag hoe lang hij de cel in moet. De arts Conrad Murray (58) was drie weken geleden door een jury al schuldig verklaard aan de dood van de wereldberoemde zanger, een van de succesvolste artiesten ooit.**

De lijfarts was voor 150.000 dollar per maand ingehuurd door Jackson, die leed aan ernstige slapeloosheid. De arts diende hem zware narcosemiddelen toe. Die werden de frêle zanger echter fataal. Hij stierf in juni 2009, drie weken voor hij zijn comeback zou maken met grote concerten in Londen. Terwijl de 50-jarige Jackson stierf, belde de lijfarts met enkele vriendinnen. De openbaar aanklager eiste vorige week de maximumstraf van vier jaar cel. Ook zou de arts 102 miljoen

dollar (76 miljoen euro) smartengeld moeten betalen aan Jacksons kinderen. Volgens justitie stelde Murray zich niet op als de lijfarts van Jackson, maar als een drugshandelaar. Maar Murrays eigen advocaten vroegen de rechter om een voorwaardelijke straf. Bij veroordeling tot een celstraf verwachten rechtsexperts dat Murray maar een deel van de straf hoeft uit te zitten. Californië laat veel gedetineerden eerder vrij vanwege een cellentekort. Hij kan ook onder huisarrest worden gesteld.

Dochter Stalin overleden in VS

CHICAGO — **De dochter van Sovjet-dictator Josef Stalin is vorige week in de Amerikaanse staat Wisconsin overleden. Dat hebben de autoriteiten van Richland County gisteren bekendgemaakt.**

Svetlana Alliloejeva (85) overleed op 22 november aan darmkanker. Ze vestigde zich begin jaren zeventig in Wisconsin nadat ze met architect William Peters trouwde. Ze ging daarna door het leven onder de naam Lana Peters en het stel kreeg samen een dochter, Olga. Svetlana trouwde in totaal vier keer en liet twee oudere kinderen destijds achter in haar geboorteland.

Haar vertrek naar de Verenigde Staten leidde eind jaren zestig, op het hoogtepunt van de Koude Oorlog tussen Amerika en de Sov-

Klimaatop somber van start

DURBAN — **De onderhandelingen op de wereldwijde klimaatop in Zuid-Afrika zijn gisteren van start gegaan, met sombere vooruitzichten. De politieke meningsverschillen lijken te groeien over voortzetting van de aanpak van broeikasgas. Zonder nieuwe afspraken vervalt het huidige Kyoto-protocol in 2012, de juridische basis van bijvoorbeeld de handel in emissierechten.**

Door de economische tegenslag lijkt er bovendien weinig animo meer om geld te steken in een klimaatfonds voor arme landen, waar 100 miljard dollar per jaar in gestopt had moeten worden. De conferentie in Durban begon gisteren al slecht. De Zuid-Afrikaanse president Jacob Zuma zou de klimaatop met duizenden onderhandelaren uit bijna 200 landen komen openen. Maar hij kwam de grote zaal circa 40 minuten te laat binnen, tot ergernis van de wachtende diplomaten en andere betrokkenen.

EU-onderhandelaar Artur Runge-Metzger waarschuwde dat 'mensen het vertrouwen in het reizende circus van klimaatoppen zullen verliezen' als er geen voortgang wordt geboekt. "Hoe hoog moet het water staan in de conferentieoorden voordat de onderhandelaren beginnen te beslissen?"

Als overheden er niet in slagen om de uitstoot van broeikasgassen te beperken, kan de gemiddelde temperatuur 3 tot 6 graden stijgen



Foto: AFP

Leden van de activistengroep Trans African Climate Caravan of Hope demonstreren tijdens de klimaatop in Durban.

tot het einde van deze eeuw, waarschuwde de organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) vandaag nog. De EU wil graag een nieuwe akkoord over vermindering van

broeikasgas voor 2015, dat dan in 2020 in werking kan treden. Maar een akkoord hangt af van de grootste vervuilers China en de VS, die zich daartegen verzetten. De top duurt nog tot 9 december.

Internationale fraudeur gepakt op Schiphol

AMSTERDAM — **Medewerkers van de Koninklijke Marechaussee op Schiphol hebben vorige week een 40-jarige man uit India aangehouden. De man stond internationaal gesignaleerd wegens grootschalige bankfraude in de Verenigde Staten. Dat liet een woordvoerder van de marechaussee vandaag weten.**

De Indiër wordt verdacht van het wegsluizen van 150 miljoen dollar. De verdachte kwam op Schiphol aan met een vlucht uit Mexico. Hij liep tegen de lamp bij de paspoortcontrole. Inmiddels is de man voorgeleid aan de rechter-commissaris, die besloot hem vast te houden totdat de VS een officieel verzoek tot uitlevering indienen.

Ontsnappingskoning vraagt gratie via YouTube

BOLZANO — **Max Leitner, in de Italiaanse media ook wel eens aangeduid als 'ontsnappingskoning' omdat hij al vijf keer uit de gevangenis is ontsnapt, heeft president Giorgio Napolitano met een filmpje op YouTube om gratie gevraagd.**

De 52-jarige Zuid-Tiroler, die sinds een maand opnieuw op de vlucht is, zegt dat hij 'een normaal en loyaal leven' wil beginnen, als

hij gratie krijgt van het staatshoofd, aldus persbureau *Ansa* vandaag. De bankoverval vindt de toesta- landen in Italiaanse gevan-

genissen 'onmenselijk', een uitspraak waarmee hij op sympathie kan rekenen bij de bejaarde oud-communist Napolitano, die eerder heeft aangegeven zich te schamen voor de voorwaarden van detentie in zijn land. De voortvluchtige Leitner werft ook via Facebook steun voor zijn gratieverlening.

Nieuwe arrestatie in zaak Dönermoorden

KARLSRUHE/ISTANBUL — **Er is vandaag opnieuw een verdachte aangehouden in de zaak van de Duitse Dönermoorden. De verdachte zou de neonazibeweging Nationaal-Socialistische Ondergrondse (NSU) hebben gesteund. Dat heeft het Federale Openbaar Ministerie in Karlsruhe bekendgemaakt.**

De 36-jarige verdachte zou onder meer een vuurwapen en munitie hebben geleverd aan de neonazi's. Hij is de vierde neonazi uit de omgeving van Hannover die in verband met de moorden is gearresteerd, naast hoofdverdachte Beate Zschäpe en vermoedelijke helper Holger

G. en een ander. Twee vermoedelijke daders van de moorden hebben zelfmoord gepleegd.

Vorige week donderdag werd bovendien in de omgeving van Potsdam de 32-jarige Andre E. opgepakt. Hij zou zijn steun hebben verleend aan de NSU door onder

meer een propagandafilm over enkele van de moorden te maken. De Dönermoorden zijn een reeks racistische moorden op veelal Turkse snackbarhouders. De Turkse minister van Buitenlandse Zaken, Ahmet Davutoglu, reist donderdag naar Duitsland om met de nabestaanden te praten over compensatie door de Duitse overheid, aldus Turkse kranten vandaag. "Ik zal vier dagen lang van stad tot stad reizen en met onze burgers praten", aldus de bewindsman.

Betogers Iran dringen Britse ambassade binnen

TEHERAN/LONDEN — **Tientallen betogers zijn vandaag in Teheran de Britse ambassade binnengedrongen. De demonstranten hebben onder meer brandbommen het gebouw in gegooid, waarna er brand uitbrak. Ook gooiden ze met stenen en smeten ze documenten uit het raam. De Britse vlag is neergehaald en vervangen voor die van Iran.**

Iraanse betogers hebben later ook nog een ander deel van de Britse ambassade bestormd. Dit deel van de ambassade ligt verderop in Teheran. Daarbij zijn ook vertrouwelijke documenten gestolen. Dit meldde het persbureau *Irna*. De actie, waarvan beelden op de Iraanse staatstelevisie werden getoond, volgt op oplopende diplomatieke spanningen gisteren.

Iran meldde de diplomatieke banden met Groot-Brittannië op een lager pitje te zetten. President Mahmoud Ahmadinejad is van plan de Britse ambassadeur Dominick Chilcott het land uit te wijzen. De stap volgt op een



Foto: AFP

Betogers drongen vandaag de Britse ambassade binnen en vervingen de Britse vlag voor die van Iran.

Brits besluit vorige week om sancties op te leggen aan Iraanse banken.

Ordetropen proberen de betogers uit het complex te halen. Het Britse ministe-

rie van Buitenlandse Zaken heeft verontwaardigd gereageerd op de bestormingen.

Louis van Gaal nu in de wachtkamer

Ledenraad Ajax maakt gehakt van RvC

AMSTERDAM — De ledenraad van Ajax wil de voltallige Raad van Commissarissen (RvC) ontbinden. Dat heeft het machtsorgaan van de Amsterdamse club maandagavond na ruim vier uur vergaderen in de Amsterdam ArenA besloten. Een nieuwe RvC moet zich nu over – onder meer – de aanstelling van Louis van Gaal tot algemeen directeur gaan buigen.

De ledenraad heeft geen vertrouwen meer in Johan Cruijff, Steven ten Have, Edgar Davids, Paul Römer en Marjan Olfers. Het vijftal kan de eer aan zichzelf houden. Anders kunnen ze tijdens een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering naar huis worden gestuurd. Voorzitter Rob Been junior van de ledenraad van Ajax wacht vandaag op een reactie van de commissarissen van de Amsterdamse club, die vriendelijk verzocht zijn hun functie neer te leggen.

Johan Cruijff heeft inmiddels laten doorschemeren dat hij gehoor wil geven aan de oproep van het machtsorgaan van de vereniging. Ten Have, Davids, Römer en Olfers beraden zich nog over hun mogelijke vertrek bij Ajax. Als de commissarissen geen gehoor geven aan de oproep dreigt een gang naar de ondernemingskamer van de rechtbank, die dan uitsluitsel moet bieden. Die wijst in dat geval ook de nieuwe commissarissen aan. Mochten Ten Have, Davids, Olfers, Römer en Cruijff wel uit zichzelf vertrekken, dan mogen ze op een algemene vergadering voor aandeelhouders geschikte opvolgers aandragen. Een dergelijke bijeenkomst kan niet eerder dan eind januari van het nieuwe kalenderjaar plaatsvinden. Been junior benadrukte dat

de vijf commissarissen in de toekomst niet meer in de huidige functie terugkeren. Hij wilde niet vooruitlopen op de mogelijkheid dat Cruijff als adviseur aan Ajax blijft verbonden. “Dat is in de verre toekomst kijken, zo ver zijn we nog niet.” Keje Molenaar, vertrouweling van Cruijff, vertelde dat de legendarische nummer 14 niet verrast was over de gang van zaken. “Johan had met dit scenario rekening gehouden”, zei hij. Als het aan Molenaar ligt, vervult Johan Cruijff in de toekomst geen officiële functie meer bij Ajax. “Johan is gemaakt voor een vrije rol”, aldus Molenaar. “Johan blijft gewoon voor de club behouden. Er is ook geen enkele aanleiding om het door hem ingezette beleid op trainingscomplex De Toekomst aan te passen.” Molenaar heeft geen idee wat er gebeurt met de onlangs door de RvC benoemde directeuren Danny Blind, Martin Sturkenboom en Louis van Gaal. “Hoe dat gaat, daar moet je mij niet mee belasten.”

Zoektocht

Roger van Boxtel, Ernst Ligthart en Been junior vormen de komende twee weken een interim-bestuur. Daarna komt er een bestuursraad, die de huidige ledenraad en het clubbestuur gaat vervangen. Pas dan kan de zoektocht beginnen naar een



Louis van Gaal moet in de wachtkamer plaatsnemen.

nieuwe Raad van Commissarissen, die zich over de beoogde komst van algemeen

directeur Louis van Gaal kan buigen. “Het duurt allemaal nog

even”, aldus Been junior na vier uur vergaderen. “We betreuren het dat het zo is gelopen. We hadden het ook liever anders gezien.” De ledenraad van Ajax kwam bijeen omdat Cruijff vorige week benadrukte dat hij niet meer met de overige vier commissarissen wilde samenwerken. De legendarische nummer 14 vindt het nog steeds onacceptabel dat zijn vier collega's buiten zijn medeweten Van Gaal als algemeen directeur en Sturkenboom en Blind als interim-directeuren hebben vastgelegd. Cruijff en tien bekende jeugdtrainers hebben al laten weten dat ze juridische stappen gaan nemen tegen de benoeming van Van Gaal, Sturkenboom en Blind. Het is niet nog niet bekend of, waar en wanneer een kort geding zal dienen.

Supporters voor Cruijff naar ArenA

Ze stonden gisteravond met ruim 300 man sterk bij de slagboom voor het parkeerdek van de ArenA. En allemaal wilden ze hetzelfde: Johan Cruijff zal en moet behouden blijven voor Ajax. Want Johan Cruijff is een echte Ajacied, zongen ze. En de overige commissarissen Steven ten Have, Marjan Olfers, Edgar Davids en Paul Römer kunnen maar beter oprotten. De afvaardiging van de harde supporterskern van de Amsterdamse club is alle onrust spuugzat. “We willen Ajax terug”, schreeuwden ze tussen al het vuurwerk door. De supporters stonden niet zomaar voor de slagboom. Ze wilden de leden van de ledenraad verwelkomen, of beter gezegd beïnvloeden. Want de ledenraad van de Amsterdamse club hoopte maandagavond tijdens een vergadering in de ArenA stelling te nemen in het slepende conflict tussen Cruijff en

de vier overige commissarissen. Ieder lid van de ledenraad werd bij aankomst in de ArenA vocaal onthaald. Veel agenten van de Amsterdamse politie keken vanaf een afstand toe, omdat het slechts bij zingen en schreeuwen bleef. De supporters boden de ledenraad vlak voor de vergadering ook nog een petitie aan. “We staan hier voor het voetbal en kiezen voor de visie van Johan Cruijff”, zei woordvoerder Sander. “Wij vinden dat Johan een kans moet krijgen.” De supporters benadrukten dat ze niet tegen Louis van Gaal zijn. “Want die heeft in de jaren negentig ook heel veel voor de club betekend.” Toen de ledenraad rond half acht uur aanschoof aan de vergadertafel, verlieten de supporters het parkeerdek van de ArenA. Voor een lekker biertje, zei er één. “Om de nare smaak van de laatste weken weg te spoelen.”

Luiten en Derksen vierde bij World Cup

HAINAN — De Nederlandse golfers Joost Luiten en Robert-Jan Derksen zijn zondag als gedeelde vierde geëindigd bij de World Cup in het Chinese Hainan. Team Holland steeg op de slotdag nog twee plekken, maar het podium bleef buiten bereik.

Luiten en Derksen kwamen bij de afsluitende ronde four-somes, waarbij dezelfde bal om de beurt wordt geslagen, tot 68 slagen. Deze score bracht hen totaal op 267 slagen. Ze deelden de vierde plaats met de Australiërs Richard Green/Brendon Jones,

de Noord-Ieren Graeme McDowell/Rory McIlroy en de Schotten Stephen Gallacher/Martin Laird. De Amerikanen Matt Kuchar en Gary Woodland wonnen de World Cup met 264 slagen. De klassering was het beste resultaat ooit voor een Nederlands duo. Derksen eindigde in 2004 met Maarten Lafeber als vijfde. In de beginfase van de laatste ronde leek er meer in te zitten voor Derksen en Luiten. Ze begonnen uitstekend met birdies op hole één, vier, zes en zeven, maar in het middenstuk vielen de twee iets terug en verspeelden daarmee de kansen op de wereldtitel.

Rutte geeft Obama honkbalshirt Oranje

NIEUWEGEIN — Premier Mark Rutte overhandigt Barack Obama vanavond een bijzonder cadeau in het Witte Huis. De Amerikaanse president, fervent sportliefhebber, krijgt een honkbalshirt van het Nederlands team met zijn naam achterop. De honkballers werden vorige maand in Panama wereldkampioen. Rutte diende het verzoek een paar weken geleden in bij de honkbalbond. Teammanager Tjerk Smeets is er blij mee. “Het beste cadeau dat de premier kon verzinnen was uiteraard een honkbalshirt. Dit is natuurlijk mooie reclame voor ons. We hebben ook gevraagd om een fotomoment, zodat we het kunnen koesteren.” Obama krijgt als 44e president van de Verenigde Staten het rugnummer 44. Smeets hoopt dat het tricot een prominente plek krijgt. “Dat moet natuurlijk in de Oval Office komen te hangen.”

Cambuur klimt naar derde plaats

LEEUWARDEN — SC Cambuur is in de Jupiler League gestegen naar de derde plaats achter koploper FC Zwolle en FC Eindhoven. De Friezen wonnen maandagavond voor eigen publiek met 3-0 van Almere City. Erik Bakker opende de score vijf minuten voor rust. Bob Schepers en Martijn van der Laan beslisten het duel in Leeuwarden pas in de slotfase.

De bezoekers speelden bijna de gehele tweede helft met tien man. Fabian Serrans, amper in het veld als invaller, kreeg rood voor een overtreding op Leon Hese. Deze raakte daarvoor geblesseerd en viel uit, mogelijk met een gebroken neus. Cambuur passeerde door de zege Volendam en Willem II op de ranglijst, met 26 punten uit 14 duels. Zwolle staat op 35, Eindhoven heeft er 30.

Räikkönen keert terug in Formule 1

ENSTONE — Kimi Räikkönen keert terug in de Formule 1. De Finse autocoureur stapt volgend seizoen in de bolide van Lotus. Hij tekent een contract van twee jaar bij de renstal die dit seizoen nog onder de naam Lotus Renault GP actief was in de koningsklasse van de autosport.



Kimi Räikkönen

was makkelijk, want ik ben onder de indruk van de ambities van dat team”, zei Räikkönen. Räikkönen reed de afgelopen twee jaar in het wereldkampioenschap rally. “Dat was een nuttige ervaring, maar ik ben blij dat ik weer kan terugkeren in de Formule 1 bij Lotus Renault GP. Ik zie ernaar uit weer een prominente rol te spelen en vooraan te staan op de grid”,

aldus de Fin, die in 2001 in de Formule 1 debuteerde bij Sauber, daarna vijf jaar reed voor McLaren en vervolgens drie jaar voor Ferrari. Lotus Renault was op zoek naar een grote coureur nadat de Pool Robert Kubica vorige week aangaf dat hij niet op tijd hersteld zou zijn van zijn verwondingen, die hij begin dit jaar opliep door een zwaar rally-ongeluk. “Achter de schermen hebben we hard gewerkt aan de fundamenten voor een beter team. Met Kimi kunnen we weer een serieuze concurrent worden voor de titel”, zei Gérard Lopez, voorzitter van Genii Capital, eigenaar van het Lotus-team. Lotus Renault reed dit jaar met de Rus Vitali Petrov, de Duitser Nick Heidfeld en de Braziliaan Bruno Senna. De renstal kwam nauwelijks tot aansprekende resultaten en de bolides waren beduidend langzamer dan die van Red Bull, McLaren, Ferrari en Mercedes GP.

WILLEMSTAD — Manchester City heeft in de Engelse voetbalcompetitie het gat met achtervolger Manchester United op vijf punten gehouden. De ploeg van manager Roberto Mancini mocht zondag niet klagen met een gelijkspel op Anfield Road tegen Liverpool: 1-1. Een dag eerder stuitte United op de uitblinkende doelman Tim Krul van Newcastle United (1-1).

Tottenham Hotspur klom door een zege bij West Bromwich Albion (1-3) naar de derde plaats met 28 punten uit twaalf duels. Chelsea, dat Wolverhampton Wanderers met 3-0 kansloos liet, staat achter Newcastle United vijfde met 25 punten.

Spanje

Levante handhaaft zich knap in het spoor van de Spaanse topclubs. De bescheiden club uit Valencia boekte zondag een overtuigende zege op Sporting Gijón: 4-0. Real Madrid gaat na dertien wedstrijden aan kop in de Primera División met 34 punten, FC Barcelona volgt op zes punten. Valencia neemt met 27 punten de derde plaats in. De 'kleine' stadgenoot heeft een punt minder. FC Barcelona ziet geen reden tot paniek na het verrassende verlies tegen Getafe (1-0) van zaterdag. “Het seizoen is nog niet over, er is nog een lange weg te gaan”, aldus trainer Josep Guardiola. Getafe deed met de stunt Real Madrid groot plezier. ‘De Koninklijke’ versloeg enkele kilometers verderop stadgenoot Atletico Madrid in een spijkerhard duel met 4-1. Cristiano Ronaldo (twee penalties), Angel Di Maria en Gonzalo Higuain maakten de doelpunten voor Real Madrid.

Duitsland

Borussia Dortmund is de slechte seizoensstart in de Duitse voetbalcompetitie definitief te boven gekomen. Het elftal van trainer Jürgen Klopp staat sinds dit week-einde voor het eerst deze competitie bovenaan in de Bun-



Foto: AFP / Fabio Muzzi

Luc Castaignos uitzinnig met zijn winnende treffer voor Inter.

desliga. De regerend kampioen versloeg zaterdag streekgenoot Schalke 04 met 2-0 en zag zondag Bayern München opnieuw verliezen. Dortmund heeft na 14 wedstrijden 29 punten en is koploper op basis van een beter doelsaldo dan het verrassend goed presterende Borussia Mönchengladbach, dat vrijdag al bij FC Köln won. Bayern leek na een flitsend begin van de competitie rechtstreeks op de titel af te stevenen, maar is nu teruggezaakt naar de derde plek met een punt achterstand op Dortmund en Mönchengladbach.

Italië

Luc Castaignos heeft zondag van zich doen spreken bij Internazionale. De 19-jarige Nederlandse jeugdinternational maakte in de 89e minuut van de uitwedstrijd tegen Siena het winnende doelpunt en beleefde zo zijn doorbraak: 0-1. “Een belangrijk doelpunt, ik ben er erg blij mee”, aldus Castaignos. ‘Juventus kreeg zaterdag de leiding in de Serie A alleen in handen. De club uit Turijn won de topper bij Lazio Roma met 1-0, dankzij een treffer van Simone Pepe in de 34e minuut. AC Mi-

lan verdrong Udinese zondag op doelsaldo van de tweede plaats in de Serie A. De Italiaanse kampioen won zonder moeite met 4-0 van Chievo en verkleinde daarmee de achterstand op Juventus weer tot een punt. De concurrent uit Turijn heeft wel een wedstrijd minder gespeeld.

Portugal

Sporting Portugal is er zaterdag niet in geslaagd de koppositie in de Portugese voetbalcompetitie te veroveren. Concurrent Benfica bleek met 1-0 te sterk en vergrootte de voorsprong op Sporting tot vier punten. Ricky van Wolfswinkel en Stijn Schaars deden allebei de hele wedstrijd mee bij Sporting en paktten beiden ook geel. Javi Garcia maakte kort voor rust het enige doelpunt. Benfica speelde bijna een half uur lang met een man minder na een rode kaart voor Oscar Cardozo.

Frankrijk

Olympique Marseille heeft zondag in de Franse voetbalcompetitie Paris Saint-Germain te kijk gezet. De ploeg van trainer Didier Deschamps versloeg de miljoenenploeg uit Parijs met 3-0.

PSG heeft daardoor de koppositie in de Ligue 1 moeten afstaan aan Montpellier, dat zaterdag al met 3-1 won bij Sochaux. Olympique Lyonais boekte een overtuigende zege bij Auxerre, dankzij goals van Lisandro Lopez (2) en Michel Bastos. De zevenvoudig landskampioen heeft zeven punten achterstand op Montpellier. Titelverdediger Lille won met 2-0 van Stade Brest en staat derde, op vijf punten van de koploper.

België

Anderlecht stond in de uitwedstrijd tegen Zulte Waregem zeven minuten voor tijd nog met 2-0 achter. Tom De Sutter (2) en Marcin Wasilewski bezorgden Anderlecht alsnog een zege: 2-3. Anderlecht heeft nog steeds drie punten meer dan nummer twee AA Gent, dat zondag Racing Genk met 2-0 versloeg. Genk, getraind door de Nederlander Mario Been, slaagde er dus niet in zich te herstellen van de nederlaag van 7-0 tegen Valencia in de Champions League. Club Brugge won door een doelpunt van oud-NEC'er Björn Vlemminckx van Lierse Sk en steeg daardoor naar de derde plaats.

Cvitanich met Boca dichtbij titel

BUENOS AIRES — Dario Cvitanich maakt zich op voor een kampioenschap met de Argentijnse club Boca Juniors. Na de 2-1-zege op Godoy Cruz heeft de club uit Buenos Aires de titel voor het oprapen.

In 2008 behaalde de Argentijnse topclub voor het

laatst een titel binnen. De 27-jarige aanvaller, trefzeker in het duel met Godoy Cruz, realiseert zich dat Boca Juniors een voorsprong van negen punten heeft ten opzichte van rivaal Tigre. Een punt in drie duels is al voldoende voor een kampioensfeest. Na afloop van het duel wilde de oud-Ajacied evenwel niet

op de festiviteiten vooruitlopen. “Na Banfield zien we wel wat er gaat gebeuren”, sprak Cvitanich de media toe. “We hebben nog een punt nodig om te kunnen zeggen dat we kampioen zijn. Een goal maakt je altijd blij, maar ik verkies de overwinning boven alles. Ik hoop zondag de titel te kunnen vieren.”

wereld stroomden reacties binnen na zijn zelfgekozen dood. Ook FIFA-voorzitter Sepp Blatter liet van zich horen. “Onze gedachten gaan uit naar de familie en vrienden van Gary. We hopen dat ze daaruit troost kunnen halen in deze tijden van diepe droefenis. Gary was een zeer getalenteerde speler, die van grote waarde is geweest voor zijn clubs en zijn land. Hij zal zeer worden gemist”, liet Blatter weten.

hebben verhangen. Waarom Speed tot zijn tragische daad is gekomen, is nog volstrekt onduidelijk. “Er zijn nog geen verdachte omstandigheden rond zijn dood”, liet een woordvoerder van de Engelse politie maandag weten. “De familie vraagt daarom in het zware rouwproces met rust gelaten te worden.” Speed was getrouwd en had twee zoons. Hij speelde 85 interlands voor Wales tussen 1990 en 2004. Uit heel de

Onderzoek naar dood Gary Speed

LONDEN — Het gerechtelijk onderzoek naar de omstandigheden die tot de dood van de 42-jarige bondscoach Gary Speed van Wales hebben geleid, begint vandaag. De geliefde oud-international werd zondag levenloos aangetroffen in zijn woning in het Engelse Chester.

Volgens diverse berichten in de Britse media zou hij zich